

U. B. C. Library  
2075 Westbrooke Mall  
Van. B. C. V6R 1W5  
Dec. 30/83

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTERS AND PUBLISHERS  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE CLOSEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1967  
"Second class mail registration number 0009"  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575  
本報創刊於一九〇七年  
晴天天今 報天告  
度七廿度溫最高  
度二十度溫最低

## 轟動全美集體謀殺案 疑犯吳志達卡城落網

### 聯邦調查局人員兼程來加向吳查訊

【綜合報導】加州北部卡拉維拉斯郡發生集體謀殺案，遇害者最低限度有廿五人，轟動全美。該案疑犯最低限度有兩名，其一為卅九歲之利克，因其案件被捕後不久，吞下藥丸自殺身亡。另一疑犯則為來自香港之廿四歲華人查理士。志達吳(譯音)，案發後，直至吳氏離店後，後一直在逃，美國、加拿大、香港均嚴密注意。據消息稱，吳氏經於星期六在亞省卡加利落網。

事緣吳氏於星期六在卡加利市前往赫比百貨公司，正當顧客如雲之際，據說吳氏企圖將一包餅乾及一包罐頭，併力捉住吳氏之手，使其掉口向下，富利斯達員當利斯達及富利斯達見狀，兩人當即暗中阻攔吳氏。

(本報記者)於星期六下午，在卡加利市西區，吳志達吳(譯音)正當顧客如雲之際，據說吳氏企圖將一包餅乾及一包罐頭，併力捉住吳氏之手，使其掉口向下，富利斯達員當利斯達及富利斯達見狀，兩人當即暗中阻攔吳氏。

## 雲中學會考試題洩漏案 校出逐被能可生學三廿

### 定決會開將中月七會員委試考

【本報記者】廿三日(雲南新加坡)廿三日承該在考試前看過第廿二考題，題目紙之學生，將可能在該各該各關學科給「不合格」之積分，或該被逐出該考場。

考試委員會發言人羅必泰利表示，該委員會將於七月十五日開會，以決定採取何種行動。

羅氏說，與此同時，沒有證據顯示全省考生均須重新考試，或在六月十三至廿一日所考各科成績應予扣留而不發表。

委員會及省府教育廳均確定認為，有關之七科試題洩漏，其範圍僅限於少數學校。

上述廿三名承認看過試題之學生中，有十五人係屬於聖多馬斯文尼那斯學生，其餘八人則屬嘉遜加拉威學生。該兩學校均位於雲南。

於北雲高華。教育廳發言人馬西奧說，當局現正在雲南高華四五間學校及在卑詩內陸一間學校與學生舉行會晤。

雲南公立威爾斯太子學校校長卓克說，該等試題曾在他學校流傳過，同時他又聽說該等試題曾流傳至本北及西雲高華。教育廳長羅利治曾否認知道有關偷竊試題之事，但羅必泰利則於六月十八日接到一個匿名電話時，便已知情。

馬西奧謂教育廳長於昨日在卑詩地區之教育局及獨立學校獲得通知到有相關消息。該等教育局及獨立學校被要求檢討其保安措施，並報告任何違反規則之情形。

### Provincial

省際五元彩票  
一九八五年七月五日開獎  
除中獎號碼 2829428 經於七月六日見報外，尚有一百個特獎號碼，每個中獎二萬五千元。該等號碼如下：

|         |         |         |         |
|---------|---------|---------|---------|
| 109A913 | 6788957 | 6666779 | 211K897 |
| 123A864 | 119C474 | 649E113 | 228K628 |
| 133A407 | 154C872 | 668E009 | 339K484 |
| 136A929 | 234C283 | 149G356 | 343K051 |
| 203A395 | 309C079 | 306G801 | 437K415 |
| 365A463 | 311C509 | 421G486 | 440K994 |
| 430A563 | 448C536 | 444G251 | 444K741 |
| 495A688 | 547C007 | 446G616 | 573K418 |
| 571A742 | 119D481 | 511G421 | 575K193 |
| 602A734 | 146D519 | 567G602 | 600K934 |
| 610A725 | 375D454 | 586G466 | 610K602 |
| 658A463 | 478D708 | 632G307 | 625K572 |
| 108B645 | 489D856 | 642G354 | 644K100 |
| 128B496 | 575D954 | 649G940 | 666K955 |
| 274B994 | 591D843 | 685G574 | 675K143 |
| 284B040 | 113E200 | 345H178 | 186L016 |
| 358B507 | 128E390 | 465H221 | 269L875 |
| 419B535 | 212E408 | 593H917 | 412L549 |
| 460B785 | 257E747 | 207J974 | 423L987 |
| 468B522 | 374E179 | 314J551 | 450L640 |
| 490B319 | 380E460 | 321J870 | 484L743 |
| 543B232 | 386E974 | 355J048 | 508L448 |
| 584B431 | 461E830 | 580J266 | 581L626 |
| 590B334 | 534E814 | 605J594 | 598L895 |
| 665B136 | 649E240 | 101K729 | 648L243 |

如有錯漏，以彩票局公佈者為準。

## 古壁兩警被殺慘案 疑犯竟是現役警員

### 疑因畏罪吞槍企圖自戕獲救

【本報記者】古壁兩警被殺慘案，疑犯竟是一名現役警員。疑犯在案發後吞槍企圖自戕，幸被獲救。疑犯在案發後吞槍企圖自戕，幸被獲救。

警方說，史狄富市警察沙法華，上星期三早晨在古壁兩警被殺現場附近當值。利氏自星期三起，即已受到警方監視。

利氏被送入蘇南大學醫學院中心救治，已從胸中取出子彈，情況令人滿意。現時在死因研究局所發給之命令下被扣留，作為重要證人。

查星期五晨早，古壁市調查人員致電在該市之利法法家中，要求其前往警察局協助調查。

利氏同意，但隨即打電話給警察沙法華說，我做了一件很恐怖的事，我將從橋上跳水。

利氏的住宅雖然已受警方監視，但他將車駛往古壁橋附近之古壁水族館。利氏將車駛往古壁橋附近之古壁水族館。利氏將車駛往古壁橋附近之古壁水族館。

利士之手槍跌下聖羅蘭士河中。警方於星期五下午在繁忙時間將橋關閉，潛水人員下水找尋該武器，惟未有結果。

利法法現年四十四歲，曾在古壁市郊之史狄富警察部任職達十九年，曾有一女。

### 雲埠 振華聲藝術研究社 主辦 廣東粵劇團

一千呼萬喚始出來 原庄柳毅傳書!!!

羅家寶來了!!!

演出日期：八月八日至拾壹日  
地點：女皇大戲院  
票價：廿元 十五元  
售票處：振華聲藝術研究社  
片打東街十五號式樓  
每日十二時半至六時  
電話：六八四一九六八一

### 滿地可洪門民治黨叔父 逝世

達權支社始創人黃公金灼

(滿地可訊)本埠中國洪門民治黨叔父黃公金灼，因患癌症，於七月六日(星期六)下午二時，在滿地可聖瑪利醫院，辭世，享壽九十有一歲。

黃公生前熱心社會，曾任多個職務，包括洪門民治黨支社始創人、民治黨支社主席、全加洪門民治黨顧問、一生服務黨社，不幸於一九八五年五月六日(星期日)下午二時，在滿地可聖瑪利醫院，辭世，享壽九十有一歲。

黃公生前熱心社會，曾任多個職務，包括洪門民治黨支社始創人、民治黨支社主席、全加洪門民治黨顧問、一生服務黨社，不幸於一九八五年五月六日(星期日)下午二時，在滿地可聖瑪利醫院，辭世，享壽九十有一歲。

黃公之靈柩，安葬於天主堂華人墳場。

主任：謝文斌、張良球、楊國強、李福海、胡超明、譚文輝、委員：陳日新、李福海、胡超明、譚文輝、黃春賢、許振源、馬連英、何文文、關祖衡、劉耀英、譚兆欽、張錦輝、何余文、P.O. MONTELEONE 422 J.J. 羅亞 (514) 866-2316

### 好消息!

列治文元豐分店 於本年六月份起 每個月第三個星期六為「酬賓日」 該日除白米及特價品外， 七月份「酬賓日」為七月廿日。

列治文元豐分店 定於本年六月份起 每個月第三個星期六為「酬賓日」 該日除白米及特價品外， 七月份「酬賓日」為七月廿日。

列治文元豐分店 定於本年六月份起 每個月第三個星期六為「酬賓日」 該日除白米及特價品外， 七月份「酬賓日」為七月廿日。

### 梁然高等洋服 LEUNG YIN FASHION & TAILOR

12 W. HASTINGS ST., VAN. (ARMY & NAVY 對面)

#### 週年大減價

|   |                                       |
|---|---------------------------------------|
| 定做特等全毛西裝一套原價 360.00<br>特價 239.00 (連工包料) | 定做特等全毛西褲一條原價 80.00<br>特價 39.50 (連工包料) |
|---|---------------------------------------|

度身裁製 平過現成  
名廠恤令 樣樣俱全  
馳名香港 美國已久  
專家剪裁 科學量身  
一流手工 起貨快捷

電話：(604) 684-7921

### 華聲錄影公司 華總代理

HOOVER STACKS OF VACS SALE

DC VIDEO

NEVER NEEDS BAGS GREAT FOR THE COACH SUPER GIFT

337 GORE AVE. 669-9059  
VANCOUVER B.C.

648 E. HASTINGS ST. 251-1020  
VANCOUVER B.C.

### 棠氏凍房電器

TOM APPLIANCE SERVICE

4861 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.

電話：253-4706

◎免費估價 ◎取價從廉

24小時服務

修理：乾洗衣機、抽頭音機、大小凍房、凍櫃、制雪機、空氣調節、家庭電器。

### 嘉華冷暖氣工程

煤氣暖氣冷氣凍房

2044 TURNER ST. TEL: 251-1616

中文：254-1033

請▲▲▲▲▲倉庫牛大專專  
▲▲▲▲▲收機冷櫃切瓜  
▲▲▲▲▲黃服從從從房冷館菜店  
▲▲▲▲▲堂務當當當照照貨貨店

\*由八月一日起每月九圓\*



# 史泰龍第二滴血賺大錢 否認認氣好·事實有頭腦

史泰龍則認爲影評並非價值，他也不會什麼，是他自己不想什麼。生意頭腦他好，影評的乃此片太誇張，故事大致是「第一滴血」中的主角林賽，衛上可又找出來，派他到越南去與越戰時期的...



史泰龍在片中的一身肌肉，每天要練五小時。下：「林賽狂熱」引起的各種武器及海軍用具。



### 活動鏡架 得獎發明

澳洲人發明的活動鏡架，這架有一度「橋」架在鼻樑上，鏡片則可以推上推下，這發明得了菲羅得發明獎。這發明的好處是方便打球、打網球、打高爾夫球等的人，戴眼鏡的人玩這些運動，低身子就不能通過鏡片看到前面，但此時把鏡片抬高，就可以看到前面了。不久將來，這種鏡架將會推出市面。

### 村長的遺囑

在意大利的里維斯，特利村長在臨終前，他從他多年來所寫的日記中，選出一些最感人的故事，寫成一本遺囑。這本書在出版後，引起了巨大的轟動。這本書在出版後，引起了巨大的轟動。這本書在出版後，引起了巨大的轟動。

### 狂死城

美國科學家發現，自一九七零年以來，美國十五至十九歲青少年自殺率，由百分之四十四，而增加至百分之五十四。在九八四年，美國約有六千名青少年自殺，平均每天超過十六人，換句話說，每九十分鐘就有一人自殺。

### 一個三手投奔越南 竟爲家庭帶來好運

一個三手投奔越南，竟爲家庭帶來好運。這名男子在越南期間，曾與一名越南女子結婚，並育有兩名子女。他投奔越南後，生活變得安定，家庭也日益和睦。

### 狂死城 (續)

美國科學家發現，自一九七零年以來，美國十五至十九歲青少年自殺率，由百分之四十四，而增加至百分之五十四。在九八四年，美國約有六千名青少年自殺，平均每天超過十六人，換句話說，每九十分鐘就有一人自殺。

### 專印喜帖餐紙

685-8575

### 余景輝會計師

承接各類會計、稅務、商業、管理、法律、諮詢、業務。

### 嘉倫裝修

內外油漆、水電工程、木工、泥工、油漆、裝修。

### 李華電器修理

收上政府電乾洗雪櫃、費門府爐衣衣、低廉服務牌電機機。

### 煤氣工程

電話：939-8275 絕洽、上門估價、免費估價。

### 超記裝修

裝修房屋、大小工程、油漆、泥工、木工、裝修。

### BB搬運公司

有保險、忠誠可靠。電話：681-2030

### 剪草園藝

剪草、清理垃圾、修樹、清理垃圾。

### 達明電器工程

承接各類電器工程、維修、安裝。

### 唐記建築裝修

新屋承建、舊屋翻新、商業樓宇、土庫間格、水電工程、自動車門、內外裝修、鋁鐵欄河。

### 捷美設計室

437-3787 發展地牌、發展地牌、發展地牌。

### 多途電器

承接各類電器工程、維修、安裝。

### 精工錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES 4390 FRASER ST., VAN.

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電、櫃房氣氣爐。

### 清潔打臘

清潔、打臘、清潔、打臘。

### 中英洗地毯

新式機器、上門洗地毯、即日洗、即日洗。

### Milus Construction Ltd.

ANDY LEE Phone: 321-1213

### 關氏建築裝修

CONSTRUCTION TEL: 254-7460

### JOHNNY CHOW PLUMBING

959 EAST 21ST AVENUE, VANCOUVER, B.C. V5V 1S4

### 張記裝修

土庫間格、內外油漆、瓷磚鋪砌、水電修理。

### 亞趙建築公司

J. CHIU CONSTRUCTION TEL: 327-2588

### 余正木工坭水

電話：251-6248

### ALMETCO Home Improvements

DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 5485 LANE ST. BURNABY, B.C. V5H 2H4

### KINYO 迴帶機

特價 \$79.95 錄映機綜合保養 只需 \$29.95

### 東方雪櫃公司

New Way Refrigeration Ltd. 專科上門修理家庭商業雪櫃

### HILLCREST PLUMBING

承接各類水電工程、維修、安裝。

### 順發冷氣工程

雪凍暖冷電、櫃房氣氣爐。











# 命害財謀遭慘少女 人捉模指單款提憑

## 日十七隔事房多士放袋包藏屍腐 擒被手束時書明證份身理辦子男一



芳蕊張者死

【本報特訊】警方在康樂街八十六號康樂大廈八樓一多層房內，揭發一宗慘絕人寰的謀殺案。死者為一名十七歲少女張芳蕊，死於今年一月廿三日。警方在案發後，經過多日調查，終於在康樂街一間多層房內，發現一具被包裹在袋內的腐屍。警方在現場發現了多件證物，包括受害者的衣物、手錶等。警方在現場發現了多件證物，包括受害者的衣物、手錶等。警方在現場發現了多件證物，包括受害者的衣物、手錶等。

# 打劫集團出沒附近 警方繼續緝匪

【本報特訊】警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。



一男子被押往警署

【本報特訊】警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。警方在過去數月內，在溫哥華市中心一帶，發現多宗打劫案。

# 中大海峽兩岸青年參與團 應邀請前赴北京

【本報特訊】香港中文大學海峽兩岸青年參與團，日前獲邀前往北京訪問。該團由中大學生會及多個學生組織組成，將於下月出發。該團在訪問期間，將與北京有關部門及青年組織進行交流，並參觀訪問。

# 龍虎武龍視 動員武龍視

【本報特訊】九龍龍虎武龍視，日前在廣道花園舉行活動。活動吸引了眾多市民參加，現場氣氛熱烈。龍虎武龍視表示，將繼續推廣武術運動，並加強與社區的聯繫。

# 機生故障 船東被擊傷

【本報特訊】一艘由溫哥華開往香港的郵輪，日前在海上發生機生故障。船東在處理故障時，不幸被機生擊傷。船東隨即被送往醫院救治，目前情況穩定。船東隨即被送往醫院救治，目前情況穩定。

# 撞斃 兩牛

【本報特訊】一輛由溫哥華開往香港的郵輪，日前在海上發生機生故障。船東在處理故障時，不幸被機生擊傷。船東隨即被送往醫院救治，目前情況穩定。船東隨即被送往醫院救治，目前情況穩定。

**中山安堂**  
林健龍  
49-507 MAIN ST.

**新新珠寶金行**  
溫哥華華街547號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價  
千足黃金 純正白金  
各國金幣 歡迎選購

**何桐攝影院 HO TUNG STUDIO**  
19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848

**華僑金行**  
本行增設鐘錶部  
代理名廠鐘錶 精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢特平

正價收買金銀首飾鑽石玉器  
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247  
504 MAIN STREET VANCOUVER

**加拿大皇家銀行**  
ROYAL BANK OF CANADA  
86年博覽會專用銀行  
把握世博精神

請到附近各皇家銀行  
購買獨家發售之  
三日通行証  
\$29.95\* \$14.95\*  
成人 兒童

如在\*一九八五年十月十三日前購買  
以上之價錢比原價便宜一半以上  
小童五歲以下免費入場  
集體(廿人以上)購買可獲折扣優待

總行四百號夾士定東街 電話665-5240  
華埠分行二六九號夾打東街 電話665-6323

**香港駕駛學校**  
HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.  
地址: 域多利街5869號  
電話: 321-3722

全科 130元  
師資優良 經驗豐富 設備完善  
專人指導 收費公平 免費接送

校長: 方勵強夫人 電話: 298-4623

**高級駕駛學校**  
4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL  
專人輔導英語筆試  
CLASS 4 5 6  
872-8717

**宇宙駕駛學校**  
UNIVERSE DRIVING SCHOOL  
NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C.  
電話: 8742524 4379617

經驗豐富 教法詳盡 免費接送 歡迎查詢

全科八小時 136元  
速成六小時 102元

**通達駕駛學校**  
T.T. DRIVING SCHOOL  
NO. 6, 246 EAST BROADWAY, 321-7324  
(BROADWAY AND KINGSTON)  
VANCOUVER, B.C. 251-5015

自創新法 傳授快捷  
易學速成 合格率高

全科八小時 136元  
每時 19元

**王志龍駕駛學校**  
PERFECTION DRIVING SCHOOL  
地址: 7229 緬街近 57 街

本校教師, 全場經驗最豐富, 保證法法速成, 普通班 \$125元, 絕不拖堂。

教師電話:  
唐達良 253-3825  
王志龍 325-7965

**嘉華駕駛學校**  
ALPHA DRIVING SCHOOL  
#1-2256 KINGSTON, VANCOUVER, B.C.  
歷史悠久 經驗豐富  
全科130元, 並有筆試班。

馮坤威校長 438-3438

**LOYAL DRIVING SCHOOL LTD.**  
安全駕駛學校  
207-2121 KINGSTON, VAN, B.C. 全  
收費公道 歡迎補鐘程  
各級筆試的士牌等 130元  
教師日夜電話

周炳輝: 876-8434 黃潤賢: 681-0430 日間  
327-6446 晚間

**國際駕駛學校**  
International Driving Academy  
地址: 386 號士定東街 電話: 684-3044

師資優良 經驗豐富 精通越南 國粵英語  
專人教授 各級筆試 捷法易明 歡迎查詢

實習全科課程 139元八小時  
特價速成班 110元六小時

校長 林伯虎 電話: 684-6039  
教師 馮尚榮 電話: 879-0319

**安全駕駛學校**  
安全實用·捷法速成  
筆試路試·收費公平  
請電: 876-8434

(MIKE) 周炳輝

**左筆權**  
大預家  
精批命理 標準論相  
龜卜易卦 天星擇日  
精究陰陽風水定向

接批外埠命書  
新加坡 移玉駕臨  
211 GILL MAIN ST., VAN MANDARIN BLDG. B, C, VIA 215,  
文華商業大廈二樓候教(六口不貼招牌)

**雲城汽車修理**  
VANCITY AUTO REPAIRS LTD.  
1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

專門修理美國各種汽車  
及 HONDA, MAZDA, VOLVO, VW  
政府執照·經驗技師  
鄭宗發君主理

各項修理 絕對妥當  
價錢公道

營業時間: 週一至週五  
上午九時至下午六時(請電話預約)  
週六上午九時至下午四時

**京士威駕駛學校**  
KINGSTON DRIVING SCHOOL  
3355 KINGSTON  
歷史悠久, 經驗豐富

254-8454 (廿四小時) 另設特別班為  
教師梁美英 MAY LAI 不懂英語的僑胞  
教師楊少棠 SHAO TANG YANG

並指導筆試  
全科 130元

**城市駕駛學校**  
City Driving School  
4522 緬街近廿九街  
電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 精通國粵  
耐心教授 筆試路試 收費公平

**聯合駕駛學校**  
UNITED DRIVING SCHOOL (1977)  
校址: 825 號士定東街 8 HAWK (近唐人街)

歷史悠久 經驗豐富 講解詳細 捷法速成  
耐心教授 免費接送 日日考取 筆試路試

八週年紀念 8小時 \$145  
酬賓大特價 6小時 \$120

電話: 321-3371 或 253-1333 曹先生

**萬國駕駛學校**  
萬國駕駛學校  
地址: 206 東六街及緬街 223 室  
電話: 254-2805

聘請經驗豐富 872-0058  
教導經驗豐富 學法容易快捷  
全準收費最平 效果保證最好



### 西德名流 珠寶劫案

#### 瑞士銀行保管箱出贓物

【西德巴登】巴登巴登，一位知名地方政治家，被控持有一批珠寶，被控持有一批珠寶，被控持有一批珠寶...



最大心形金飾 奧地利製 一把切肉刀，刀上有一把切肉刀...

### 法官被控刺死律師 回到自己法庭接受審訊

【威斯康星州】威斯康星州，一名法官被控刺死一名律師，回到自己法庭接受審訊...

### 太空探測飛船 離地球軌道

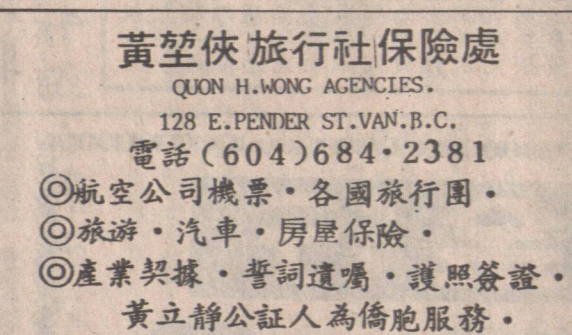
【歐洲太空】歐洲太空，太空探測飛船離地球軌道，太空探測飛船離地球軌道...

### 泰國七妻肉丸商 拒絕施絕育手術

【曼谷】曼谷，泰國七妻肉丸商拒絕施絕育手術，泰國七妻肉丸商拒絕施絕育手術...

### 卡爾尼記者 獲不到一百萬鎊獎金

【倫敦】倫敦，卡爾尼記者獲不到一百萬鎊獎金，卡爾尼記者獲不到一百萬鎊獎金...



卡爾尼記者 獲不到一百萬鎊獎金



泰國七妻肉丸商 拒絕施絕育手術

美景旅行社 MY-KING TRAVEL LTD. 204-10 East Pender Street Vancouver, B.C. Telephone: 681-0611

黃望俠旅行社保險處 QUON H. WONG AGENCIES. 128 E. PENDER ST. VAN. B.C. Telephone: (604) 684-2381

上海裁縫 承接中國禮服, 新娘旗袍, 唐裝, 衫褲, 男女裝棉衣. Telephone: 438-7535

廖盛焰窗簾公司 一四五六號片打東街 電話: 253-4566

高雅洋服 溫哥華 KNIGHT ST (乃街) 3917號 電話: 872-4922

太平洋旅行社 T.P.Y. Travel Service 71 Pender Street East Vancouver, B.C. Telephone: 683-5656

簡業存旅行社 Gunn's Travel Ltd. 438 MAIN STREET - VANCOUVER, B.C. Telephone: 685-2235

安捷旅行社 EMPRESS TRAVEL Suite 1-10E Pender St. Vancouver, B.C. Telephone: (604) 688-7886

加拿大永康人壽保險公司 The Citidel Assurance 722-601 W. Broadway Van. B.C. Telephone: 324-2039

納偉旅行社 love & white travel Room 110-539 Main St. Vancouver, B.C. Telephone: (604) 689-0501

捷時旅遊中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD. 536 MAIN ST. (維多利亞街) VANCOUVER B.C. Telephone: (604) 685-5263

英華旅行社 GALAXY TRAVEL AGENCY LTD. 片打東街150號 電話: (604) 669-6412

開心旅遊公司 Happy Times Travel Ltd. 香港廣州北京桂林山水 精選十二天行程 \$2288

中國開心假期 由程太主持 超值享受. 報名從速

代理各大航空公司機票 往世界各地. 美加內陸特價票, 港、台、星馬團體票, 歐陸包機等

卡加利來回 \$129起 熱慢頓來回 \$149起 多倫多來回 \$279起 三藩市來回 \$179起

環球旅行社 WANKOW TOUR & TRAVEL 258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B.C. Telephone: 684-2341

中國遊 \$2999 全程22天 不到長城非好漢!!





城藝新為均三人戲美羅和登潔潔、玲嘉陳  
。象形女少的造型

### 票支時造黃給 說是如泰阿

上海演藝界是香港一位姓陳的朋友接洽，演藝會之後，又接洽了與上海電視台合作拍《馬永貞》及另外灌錄一張盒帶，陳觀泰與這位姓陳的朋友是泰一方的人，後來這朋友臨時退出，令到陳觀泰一頓泡「肥皂水」，自告奮勇為他灌錄那張唱片。陳觀泰說，黃造時是他在上海認識的一位。

後來他把香港的房子押了給銀行七十五萬，資金完全沒有問題，前後拍完兩張，並非外傳「他向黃造時借錢」，而黃造時未能如期交還支票的事，陳觀泰說，她可能因為與無賴合約問題而有困難，他希望無賴開關一關，不要追究黃造時在港發行，聽聞無

### 前晚無奈返港 面容憔悴消瘦

陳觀泰終於回港，前晚(二日)深夜十一時乘搭上海至香港的直航飛機返港。記者在機場把他截住訪問。在上海拍戲期間，陳觀泰在機場中備受傳媒的困擾，昨日返港機場時，顯得憔悴與消瘦。陳觀泰說，他不想返港，他很想留在上海，他很想在香港的記者，他很想在香港的記者，他很想在香港的記者。

然而，陳觀泰是始終要回港的。他說，黃造時絕對不是第三者，他與方怡珍是舊雨新知，而且，還要帶回兒子的撫養權。陳觀泰說，他與黃造時的關係，從去年十二月在上海演藝會說起，本來他是一塊地，但方怡珍那時才與黃造時認識，而沒有答允，所以後

### 陳觀泰機場說緣盡 要與方怡珍劃清界線

陳觀泰終於回港，前晚(二日)深夜十一時乘搭上海至香港的直航飛機返港。記者在機場把他截住訪問。在上海拍戲期間，陳觀泰在機場中備受傳媒的困擾，昨日返港機場時，顯得憔悴與消瘦。陳觀泰說，他不想返港，他很想留在上海，他很想在香港的記者，他很想在香港的記者。

然而，陳觀泰是始終要回港的。他說，黃造時絕對不是第三者，他與方怡珍是舊雨新知，而且，還要帶回兒子的撫養權。陳觀泰說，他與黃造時的關係，從去年十二月在上海演藝會說起，本來他是一塊地，但方怡珍那時才與黃造時認識，而沒有答允，所以後



起單泰觀陳，變格珍怡方起談  
。了四挽能不已示表，手雙

### 陳觀泰內地拍片 方怡珍意見分歧

至於談到兒子的問題，陳觀泰才拍過兩齣，陳觀泰才拍過兩齣，陳觀泰才拍過兩齣。陳觀泰說，他與黃造時的關係，從去年十二月在上海演藝會說起，本來他是一塊地，但方怡珍那時才與黃造時認識，而沒有答允，所以後

### 夫妻年前已情變 否認黃造時介入

陳觀泰終於回港，前晚(二日)深夜十一時乘搭上海至香港的直航飛機返港。記者在機場把他截住訪問。在上海拍戲期間，陳觀泰在機場中備受傳媒的困擾，昨日返港機場時，顯得憔悴與消瘦。陳觀泰說，他不想返港，他很想留在上海，他很想在香港的記者，他很想在香港的記者。

金燕玲一直担第二女主角，這一回，在《女人心》裏有優異表演，李少霞、關禮傑等都同意由她担第一女主角。但關禮傑在《投奔怒海》給人以深刻印象，是好演員。李少霞說：「我們是木本經營，所以沒有條件用大牌。」

至於談到兒子的問題，陳觀泰才拍過兩齣，陳觀泰才拍過兩齣，陳觀泰才拍過兩齣。陳觀泰說，他與黃造時的關係，從去年十二月在上海演藝會說起，本來他是一塊地，但方怡珍那時才與黃造時認識，而沒有答允，所以後

**德信參茸國藥行**  
TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
華埠片打東街138號 電話：687-6977

**德為醫所本**

由陳奕能中醫師主理  
統辦

地道藥材 參茸補品  
京果海味 成藥酒  
唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

**源源運到，大量供應**

**華隆有限公司**  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話：255-6010, 255-6571, 255-6572

中國AAA牌去壳蝦  
中國AAA牌去壳蝦  
中國AAA牌去壳蝦

歡迎遠近採購 寄送貨快捷

**遠東大戲院**  
GREAT ORIENT THEATRE  
1339 Kingsway, Vancouver, B.C.  
THE ONLY MULTI CULTURAL AND MULTI FUNCTIONAL THEATRE

**直搗諒山**

中國奮起懲罰越南的戰爭彩色實地紀錄片

THE XI'AN INCIDENT

**謀生 老邁 病痛 死亡**

這些事你還不想不通，避又避不開，你願意與我們交朋友嗎？

電話：八七六一、三六四四

Harry James Agencies Ltd.  
Insurance and Real Estate  
606 Main St., 684-1377

汽車保險、房屋保險、商業保險、各項保險

**AAA文件急遞有限公司**  
TRIPLE A COURIERS LTD.  
203-37片打街東

專車上門收派本市區各種信件、傳單、收單、收據、支票、(每件兩磅以下，收費三元)。

電話：689-3677

**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSWAY • 435-2333

成人電影 ● 性感 ● 香艷 ● 新潮 ● 刺激

加拿大首創情色座乾淨的戲院

每日放映時間：12:00, 2:15, 4:30, 6:45, 9:00pm

免費咖啡贈送

**Samantha Fox**  
AS **SAD PENNY**  
She Always Turns Us!

**FOX CINEMA**  
2321 MAIN ST. AT 7 AVE.  
VANCOUVER, B.C. 電話：874-3116

放映時間 12:00 2:15 4:30 6:45 9:00pm  
成人 \$4.50 老人 \$2.50 夫婦 \$7.50

WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX  
免費泊車在 CENTRE MOTEL 逢星期二轉新戲

**即日放映 熱！熱！熱！**

BEST VALUE IN TOWN  
BLACK LACE PANTIES  
100% TURN ON POWER

PLUS  
2nd EROTIC FILM  
CARNAL HIGHWAYS

ANNETTE HAVEN in...  
Dolce Panties

WARNING: COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

**嘉禾大戲院**  
Golden Harvest Theatre  
319 MAIN ST. VANCOUVER, P.C. TEL: 683-8888

同場放映

**鬼馬雙星**  
許冠文 許冠傑 許冠英

**時來運轉**  
Those Merry Souls

**永隆銀行**  
WING LUNG BANK LTD.  
● 匯兌 ● 儲蓄 ● 貸款 ● 保險 ● 信託 ● 證券 ● 房地產 ● 黃金 ● 珠寶 ● 保險 ● 信託 ● 證券 ● 房地產 ● 黃金 ● 珠寶

香港德輔道中45號  
45 DEE WEE ROAD, HONG KONG

嘉 擴建房屋 電話

煤 電話十五元 估價 免費

超 裝修 油漆 改裝 快捷 電話

Ho 5485 LA OFF ROY 請選用 既舒適 感到

保用五 儲蓄外 防風 保險 運送 天井

CAL ASK



### 喜看台山僑鄉換新裝

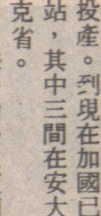


廣東省台山縣，是中國著名的僑鄉。台山僑胞，在過去幾十年來，為祖國的建設事業，作出了巨大的貢獻。近年來，台山僑鄉的面貌煥然一新，展現出一派繁榮興旺的景象。

台山僑胞，在祖國經濟建設中，發揮了積極的作用。他們不僅在祖國各地興辦工廠、學校、醫院、商店等，還積極參與祖國的各項建設事業。台山僑胞的辛勤耕耘，為祖國的繁榮昌盛，作出了巨大的貢獻。

台山僑鄉的變化，是祖國經濟建設取得巨大成就的縮影。台山僑胞的辛勤耕耘，為祖國的繁榮昌盛，作出了巨大的貢獻。台山僑鄉的變化，是祖國經濟建設取得巨大成就的縮影。

### 站電核國加的大最方西



核能發電在加拿大動工已有二十二年多。核能發電在加拿大動工已有二十二年多。核能發電在加拿大動工已有二十二年多。

核能發電在加拿大動工已有二十二年多。核能發電在加拿大動工已有二十二年多。核能發電在加拿大動工已有二十二年多。

核能發電在加拿大動工已有二十二年多。核能發電在加拿大動工已有二十二年多。核能發電在加拿大動工已有二十二年多。

### 乾大八西閩話漫

福建多山，不少土產具有山乾。福建多山，不少土產具有山乾。福建多山，不少土產具有山乾。

福建多山，不少土產具有山乾。福建多山，不少土產具有山乾。福建多山，不少土產具有山乾。

福建多山，不少土產具有山乾。福建多山，不少土產具有山乾。福建多山，不少土產具有山乾。

### 日本家庭結構小型化

日本現有三百六十萬個家庭，每在大戰結束後的頭五十年內，由於住宅。日本現有三百六十萬個家庭，每在大戰結束後的頭五十年內，由於住宅。

日本現有三百六十萬個家庭，每在大戰結束後的頭五十年內，由於住宅。日本現有三百六十萬個家庭，每在大戰結束後的頭五十年內，由於住宅。

日本現有三百六十萬個家庭，每在大戰結束後的頭五十年內，由於住宅。日本現有三百六十萬個家庭，每在大戰結束後的頭五十年內，由於住宅。

**頂好冷凍點心**

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、李什、脆皮炸春卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好  
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購

頂好食品有限公司  
DING HAU FOODS CO. LTD.  
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1l8 電話：(604)278-1554

探親旅遊兩相宜 悠哉遊哉更合意

**夏日豪華旅遊探親團 \$295**

暢遊李錦、太僕湖、三藩市  
李錦—歡樂時光、太僕湖—優美景色  
三藩市—親情

好世界旅遊社  
日語電話專線  
(604) 689-9424  
33 W. PENDER ST. VAN. B.C. V6B 1R3  
純華人遊覽團、台、粵、國語領隊服務。

**安亞(天寶)旅行社**

Pan-Pacific Travel EXECUTIVE TRAVEL

華埠分行：片打東街一二七號(商場內)  
地址：溫哥華片打西街1050號1670室

電話：688-8321 688-2311 (800)663-1188

外埠電話：(800)663-1188

華人領隊 每月均有團出發

**專門修理屋頂**

GARDEN CITY ROOFING  
8060 GRANVILLE AVE.  
RICHMOND B.C.

商業樓宇及住宅、重鋪屋頂  
杉木、皮膜蓋屋頂法、水瀾  
等服務。

英語電：273-3946 (24小時)

**健康蒸氣浴按摩中心**

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒暢愉快  
中日美女 為君服務

高斯誠徵經驗  
女按摩員數名

20 Private Sauna Rooms  
Large Public Sauna Rooms  
Family Sauna Room  
Music & Buzzer Service in Each Room  
Relieve Tension & Muscle Strain  
Relax with a Sauna & Massage  
Better health means better living.

684-3434  
184 E. HASTINGS ST.  
VANCOUVER, B.C.

**消遙遊 精選**

\*東京(築波山博覽會)，台灣，香港遊。  
全程十天 由 CA \$1588 起  
出發日期：六月卅日，七月十九日，八月十日，九月八日，十月五日。

\*東京(築波山博覽會，迪士尼樂園)七天遊 \$1398  
出發日期：六月卅日，七月十九日，八月三日，九月八日，十月四日。

\*絲綢之路 全程廿四天 \$3250  
出發日期：九月五日  
過遊：香港、廣州、西安、蘭州、酒泉、敦煌、吐魯番、烏魯木齊、北京、廣州。

\*北京、華東、古都遊 全程廿三天 \$2999  
出發日期：九月八日，十月十三日  
暢遊香港、廣州、桂林、西安、洛陽、北京、上海、蘇州、無錫、杭州。

\*北京、華東桂林遊 全程廿三天 \$2938  
暢遊香港、廣州、桂林、北京、南京、上海、蘇州、無錫、鎮江、杭州。 出發日期：九月廿一日。

\*中國語言學院主辦，北京學生夏令營 \$2150  
出發日期：七月十六日 (全行程廿八天)  
費用包括來回香港機票，在北京學習國語、書法、舞蹈、功夫、探訪農村公社、暢遊北京、香港、廣州、青島、泰山或大連、旅順等地。

\*歐洲假期、多種行程、任君選擇，每月均有團出發。

十天歐陸精選 \$670 起  
十二天 \$820 起  
十七天 \$1170 起  
十九天 \$1470 起  
二十天 \$1620 起

**建安建築公司**

電話 255-6962 876-1251

屋頂瓦仔 膠質水瀾 雙層玻璃窗  
土庫閣格 商店裝修 房屋改建  
VINYL SIDING 建築商 特價優待  
每平方呎 \$70  
現代辦政府五元維修補助。

**昌盛裝修公司**

各式圍牆 鐵網籬笆  
砌磚砌石 水泥路面  
油漆木工 水電裝修

工精價廉 服務周到  
承接各類裝修工程  
地址：874-8043  
電話：879-6984  
(廿四小時服務)

**加華建築裝修**

各式圍牆 鐵網籬笆  
砌磚砌石 水泥路面  
油漆木工 水電裝修

工精價廉 服務周到  
承接各類裝修工程  
地址：255-6889 873-4107  
電話：255-6889 873-4107

**專門起屋**

專建新屋、兼開新屋土庫  
全部鬼佬技工、保證材料上乘  
政府合法牌照、起貨快捷妥當  
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元  
電話：255-9147

**民興建築裝修公司**

M. S. General Contractor

專做：  
廚房裝修 瓷磚鋪砌  
廚房拾面 水電修理  
防火板 柏文護理

日：327-9138  
晚：253-7394

**恆利水電暖氣工程**

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電  
火，暖氣及家庭電器設  
備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS.] 438-1237

**亮記**

專做：  
廚房裝修 瓷磚鋪砌  
廚房拾面 水電修理  
防火板 柏文護理

日：327-9138  
晚：253-7394

**彭鴻記裝飾**

承接各類裝修工程  
承接各類裝修工程  
承接各類裝修工程

電話：874-6915

**英華精工**

改露磁商土  
建台喉磚業庫  
翻車廚瓦住間  
新房櫃面宅格

請電 875-0659 余洽

**基信建築裝修**

電話：434-0869

價大內水土舊  
格小外電庫屋  
相裝油工間翻  
宜修漆程格新

**新華傢俬木器公司**

475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.

專做工商業住宅一切實木、桃  
木、橡木、防火板、夾板、枱、椅、木櫃、商業飾櫃、特價餐館  
用梳化卡位防火板、鐵腳枱、中  
西式實木餐椅、舒適大方。

電話：253-3290

**楊氏建築裝修**

工砌籬瓦內土  
精磚芭仔外庫  
價砌路水油間  
廉石面潤漆格

電話：430-1089

**實用鋁鐵工程公司**

PRACTICAL IRONWORKS LTD.  
NO. 9-7315 MEADOW AVE,  
SOUTH BURNABY B.C.

\*防盜窗花\* \*鐵閘扶手\*  
專造：\*鋁質欄桿\* \*大小工程\*  
免費估價、歡迎查詢。

電話：公司 430-4552 住家 325-9541

**專通渠道** 日夜服務

專電商水漏水管電電  
門動業管水水爐器  
工通住管水水更安  
具渠宅塞救救急換裝

電話：254-1176 或 253-7363 余先生

**B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO.**

**新藝建築裝修公司**

承接一切 土木工程  
經驗最老 價格相宜  
起貨快捷

電話：251-2646 梁先生  
PAGER 735-3699 (日夜服務)



**滿堂紅實業燕梳有限公司**  
CENTENNIAL REALTY (1978) LTD.  
1820 BURRARD, VANCOUVER, B.C. TEL: 736-1121  
信用卓著·經驗豐富

**何仲生**  
JOHNSON HO  
住家電話: 464-7602  
直接傳呼: 667-7393

**何幹多**  
STEVE HO  
住家電話: 277-9924  
直接傳呼: 667-7908

**房屋柏文**  
東西各區

**工商樓宇**  
投資買賣

**果舖餐室**  
旅館酒樓

**各行各業**  
應有盡有

COQUITLAN高尚住宅區 EAGLERIDGE  
步行距離至 COQ. CENTRE 五年  
新屋 \$125,000.00

本郡北區 EDMONDS 大街·二千  
餘平方呎·商業辦公室樓宇·  
適合律師·醫師·會計師·  
實業燕梳公司等行業·  
售價廿五萬

西區 Q.E. PARK 附近 CAMBIE  
夾 33 街街角地段大觀園·屋主連  
休住宅·售價 \$230,000.00

RICHMOND 新發展區·石庫柏文  
兩睡房 PARK TOWERS·四睡  
及十一睡房·租 \$99,000.00

**熱盤生意**  
志在脫手

▲ DOWNTOWN 片打西近漢比  
街·大屋內 25 座位咖啡餐  
室·租平批好易經營·生意  
好·只取價四萬五千·  
捷足先登

▲ 卑利域·市中心 80 座  
位·讓淡酒洋·唐魯餐館  
5 年租約·年營十餘萬·  
股東意見不和到價急售·  
僅四萬餘·抵買之至

▲ 近華埠大街·50 座位餐  
室·大減價急售二萬元有  
商量·機會莫失

▲ 喜士定大街·50 座位  
·旅館餐室生意·批  
長·有酒牌·兼營啤  
酒吧食物供應·東主  
急售·僅取價二萬

▲ 欲購從速

南本郡北區 IMPERIAL 大街街角·  
鮮花果舖生意·附近相宜林立·  
潛力無窮 \$39,500.00

BROADWAY PLAZA 購物中心內  
三文治小食外賣快餐生意夫婦  
經營至為理想取價三萬·捷足  
先登

南本郡北區·甘眉石庫大廈·地下  
小型果舖生意·設備新淨·  
日營五百 \$49,500.00

二層·著名 ROYAL TOWERS  
大飯店·生意連實業全部取價  
3.6 MILLION·現金 1 MILLION  
詳情請開經紀

PARK GEORGIA REALTY  
公司: 437-9700  
傅孫哲 CAP FU  
住家: 430-4501

\$92,000  
3137 E. 18th AVE.  
▲ 三十三呎地 34 年屋·  
上下完成·十分美觀  
土庫兩房一廳·浴室  
廚房俱全

\$132,000  
W. 64 街 OAK 街及  
▲ 兩睡房上下完成·地大  
49.5'x115' 新屋位適  
自住或轉建·從速

雞舖生意  
▲ 地位佳·有門市及批發訂  
單·更可租咖啡 TABLES  
各種咖啡及冷邊設備全只  
售二萬元·請快

\$249,000 商業樓  
JOYCE STREET  
▲ 樓面兩舖位·樓上一  
住宅單位·位置優越·  
車站旁·位置優越·從速

BLOCK BROS. REALTY LTD.  
KINGSWAY OFFICE

估價 4·富陳頌陳  
3·請君若君最佳  
5·隨時如有任何忠  
1·隨時洽臨或事務  
4·或臨或事務  
7·或臨或事務  
1·或臨或事務  
免費電話: 1-800-387-3831

陳官桃先生獲獎第五  
頌君最佳忠誠·經驗  
陳君服務忠誠·經驗  
富如有任何事務交  
富君如有任何事務交  
陳君如有任何事務交  
陳君如有任何事務交

ALEX YUEN B.Sc.  
中文直接傳呼 667-0933  
傳呼電話 (住宅) 254-7333 (住宅) 327-7842

SAM ENG  
MULTIPLE REALTY (公司) 434-1431 伍澤森

▲ 九成新屋在二六七九東五街  
紅瓦頂·新屋相換·材料好  
歡迎以舊屋相換·光光  
九成新屋在二六七九東五街  
紅瓦頂·新屋相換·材料好  
歡迎以舊屋相換·光光

龍建宗 VINCENT LUNG  
直接傳呼 680-5138  
住宅: 941-3081  
公司: 421-7275

▲ 高尚華麗·新屋·一房或  
兩房·開價四萬餘·近購物  
商場及巴士站·貸款利息低  
不用首期·請來電查詢·已  
有十個星期·請速來電查詢·  
▲ 平靚四睡房及高土庫·地大  
八萬餘·適合首次置業·租  
四萬餘·近購物商場·長租  
四百·開價二萬餘·請速  
▲ 雲峰西區近士嘉堡·日入三  
百五十五·位於購物中心  
▲ 雲峰西區近士嘉堡·日入三  
百五十五·位於購物中心

Century 21  
ELITE ESTATES INC.  
10667, 135A Street  
Surrey, B.C. V3T 4E3  
585-2211

程徐慧珊 ANNA CHENG 589-2563  
蔡子德 PETER CHAI 584-7193

▲ 高尚華麗·新屋·一房或  
兩房·開價四萬餘·近購物  
商場及巴士站·貸款利息低  
不用首期·請來電查詢·已  
有十個星期·請速來電查詢·  
▲ 平靚四睡房及高土庫·地大  
八萬餘·適合首次置業·租  
四萬餘·近購物商場·長租  
四百·開價二萬餘·請速

生意經 靚屋

▲ 西區 50x125 呎·四睡  
房樓上·土庫三睡房可  
租·自住或投資·  
▲ 66x133 呎·可開兩睡  
房·風景區·開價十二萬餘  
▲ 近城多利及公園·有風  
景六睡房·55 尺尺急賣

投資  
▲ 50x120 呎·風景區·  
近城多利·適大家庭·東  
區·歐羅巴·一流  
手工

馬不停蹄 為你服務  
ANDY IP 253-0806  
UNITED REALTY LTD. 3879 OAK ST. 736-3831

DOGWOOD RLTY 胡鶴洲  
876-8841

陳柏良 (傳呼機) Direct Pager: 667-0537  
(住宅) Res: (604) 274-0385  
房屋柏文免費估價  
投資移民免費查詢

▲ 九成新屋在二六七九東五街  
紅瓦頂·新屋相換·材料好  
歡迎以舊屋相換·光光  
九成新屋在二六七九東五街  
紅瓦頂·新屋相換·材料好  
歡迎以舊屋相換·光光

KEN WU  
住家: 420-1851  
420-4962  
直接中英傳呼 667-3989

▲ 高尚華麗·新屋·一房或  
兩房·開價四萬餘·近購物  
商場及巴士站·貸款利息低  
不用首期·請來電查詢·已  
有十個星期·請速來電查詢·  
▲ 平靚四睡房及高土庫·地大  
八萬餘·適合首次置業·租  
四萬餘·近購物商場·長租  
四百·開價二萬餘·請速

The Permanent 陳炬宏  
438-8161 (24HRS)  
ALLAN CHENG 879-4959 物業買賣·免費估價  
RAYMOND CHAN 324-1238

▲ 本拿比五年新屋·地大  
74 X 104 每邊完成面  
達三千呎歡迎以舊屋交換  
▲ 本拿比五年新屋·標準地  
保養一流歡迎以舊屋交換

新興實業公司  
FRANCIS CHIN, F.R.I., R.I.(B.C.)  
ATLAS REALTY LTD.  
Direct Pager: 735-2124  
片打東街 164 號  
公司: 682-7204  
住宅: 291-8165

▲ 1126 ASTIN 高尚林蔭路  
高尚住宅·價一萬二千  
▲ 西區 50x125 呎·四睡  
房樓上·土庫三睡房可  
租·自住或投資·  
▲ 66x133 呎·可開兩睡  
房·風景區·開價十二萬餘  
▲ 近城多利及公園·有風  
景六睡房·55 尺尺急賣

達新實業燕梳公司 879-6331  
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.  
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8  
香港分公司地址: Shop 124, Empire Centre, Kowloon, Hong Kong 電話: 3-669258

DAVID TAM 327-3483 687-1985 PACER 2204

▲ 東區翻新 4 房 2 浴室  
1000 多呎·地 33x129  
價 \$98,000

JIM FONG 733-4736 687-7711 #410 [24 HOURS]

▲ 西區新屋 878 W. 59th  
AVE. 近 CHURCHILL  
SCHOOL 西區新屋·裝  
修特別·用料上乘·  
1,500 平方呎面積·  
週末開放

胡鶴洲建築公司 KEN WU  
分秒與你通話 隨身電話: 667-3989

▲ 西區 50x125 呎·四睡  
房樓上·土庫三睡房可  
租·自住或投資·  
▲ 66x133 呎·可開兩睡  
房·風景區·開價十二萬餘  
▲ 近城多利及公園·有風  
景六睡房·55 尺尺急賣

★ 商業樓及柏文 ★

▲ 近唐人街五十房及兩舖位  
店生意及物業六十二萬  
▲ 十年新兩層柏文及兩個舖  
位·三十二萬  
▲ 醫生專用商業樓·三十七  
萬九千

★ 房屋 ★

▲ 518 RIVER ST 三房及土庫  
三房·九萬九千  
▲ 兩房及土庫完成·八萬九  
千  
▲ 三層新屋 1965 呎地 50 呎  
三層及土庫完成三房·五  
五廁所·裝修一流·  
(週末開放)

李志雄 Allen Lee M.B.A.  
住家: 263-3842  
直接中文傳呼: 667-0926  
請留姓名及電話

羅永佳 Stephen LAW M.A.  
住家: 327-1289  
傳呼機: 680-7380  
傳呼機: 24 小時

▲ 東區柏文  
▲ 一睡房柏文三萬三·六百  
餘呎  
▲ 一睡房柏文三萬三·六百  
餘呎  
▲ 一睡房柏文三萬三·六百  
餘呎

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT  
許少儀 Patsy Hui 滿地可實業公司

▲ 列治文區西人業主打理一流  
新屋·樓上四大睡房·主人  
房有全廁·樓下新式光猛  
廚房·寬大家庭室·有中央  
吸塵系統自動門車房及  
INTERCOM 等現代設備·近  
新華都·價十二萬九千九

▲ 列治文 WEDGEWOOD PARK 近  
GILBERT 夾 FRANCIS 高尚住宅區  
·五年新樓上四大房·兩全廁  
·樓下光猛廚房有家庭室·  
全屋由室內設計專家佈置·西  
人業主·打理一流·開價十四  
萬九千九百



**施玉山** INNER CIRCLE REALTY INC. 何衍聲 NORMAN HO  
 ALFRED SEEMIN, M.A. 公司 738-3322 住家 321-9809  
 住家 321-1986 (辦公時間) 傳呼機 667-3939  
 傳呼機 667-3883

▲城多利近四街 33x12 地段，上下四房，土庫有入息，首期萬餘。  
 ▲西區 (W22/ARBITRUS) 歐式全新裝修，上下完成五房二廁，環境地，一流，機會難逢，廿一萬餘。  
 ▲換屋置業速電。  
 ▲本那比高尚區 6x132 千八尺另，土庫完成六房，十五萬餘。  
 ▲RENNETT 高尚區 6x132 千八尺另，四房新屋二廁，三千八百呎，豪華裝修，廿八萬餘。  
 ▲一房一廳近文士街，光猛方便，四房餘。  
 ▲貨倉寫字樓 3000 呎西四街，CABRE 豪華單位。  
 ▲西四街 50 呎餐館生意，長租約原開價五萬餘。

**陳大興實業公司** Main Realty Ltd.  
 209 - 475 Main Street, Vancouver, B. C. V6A 2T7  
**祖興** HOWARD CHAN, B. Sc.  
 Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

▲機會難逢，唐人排屋，少，有租，東主退休，到價賣。  
 ▲二房，大業主，誠實生意，每日超過二千，舖面六千，另有土庫，租平，開價，開價。  
 ▲116-1133 KINGSWAY，好地，地段九百九十九呎，要二十萬。  
 ▲城多利近四街，四房餘，非常好，開價九萬九。  
 ▲六房近 400 E. 6, 三十九萬。  
 ▲三十三萬，首期二十二萬，九萬九，首期二十二萬。  
 ▲本那比三六三三三，開價九萬九。  
 ▲西區，六房，土庫，開價九萬九。  
 ▲當地段，二十六萬，三千六，六千，租平，開價，開價。  
 ▲低價，租平，開價，開價。  
 ▲五房，租平，開價，開價。

**領袖地產實業公司** LEADERS REALTY GROUP  
 2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.  
 公司電話: 430-1123 住家電話: 525-6983

**李光梅** STELLA LEE

▲京士大馬路西區餐館地段，一萬七千五，抵買，就速電詢。  
 ▲東區一房兩廁，土庫可出租，九萬九。  
 ▲高貴林大馬路，業舖生意，前舖後居，三萬餘。  
 ▲東區 176 街，地十一畝，開價十三萬五，六萬首期，業主接供，適合移民。  
 ▲本那比購物商場，十年新，十個舖位，開價七十九萬，入息，好，好租客。  
 ▲列治文文雅花地三畝七，有五畝，開價，開價，開價。  
 ▲開價，開價，開價，開價。  
 ▲有一幢三層住宅，柏文區近市中心，十九萬餘。  
 ▲列治文文雅地三畝，有存屋及菜園，可發展前途，二十餘萬，開價。

**Montreal Trust**  
 公司: 736-3441 (24HRS)  
**趙俊健** 馮愛羣  
 住家: 872-4834 住家: 733-0103  
 傳呼機: 667-3770 LINDA FONG

▲新屋位於清靜街道，近乃唐夫樓下完成。  
 ▲新屋近乃唐夫 KING EDWARD 樓下完成。  
 ▲天花板，雙車房土庫完成，開價十五萬餘。  
 ▲減價九萬九千五百，正層兩房，樓上二房，土庫大部份完成，近 WILKINS 兩房，土庫完成，開價八萬。  
 ▲兩房兩廁，開價八萬。  
 ▲兩房兩廁，開價八萬。  
 ▲兩房兩廁，開價八萬。  
 ▲兩房兩廁，開價八萬。

**MULTIPLE REALTY LTD.** JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]  
 公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

**新屋大平賣**

▲新屋一間位於 31 街夾城多利街，交通學校俱備，土庫完成兩房，獨立單位，雙車房，僅開價十四萬五千元。可以用舊屋換，詳情請電。  
 ▲四房兩廁，近三層土庫獨立單位，近三層土庫，快將完成，可用舊屋換，十七萬二千元。  
 ▲近東區高尚區，兩房，兩廁，開價七萬四千元，買平屋好機會。  
 ▲西區文一租一房，開價五萬。

**DOGWOOD REALTY** 3377 FRASER STREET  
**馬國輝** FRANCIS MA  
 公司: 576-8841 住家: 261-1585  
 中文傳呼機: 667-0961

▲房屋或商業買賣，免費估價。  
 ▲房，土庫完成，標準地十萬五。  
 ▲商業樓有三層房，城多利近四街，地 33x127，價二十四萬九。  
 ▲本那比高尚區，一房，六六，開價七十五九，開價九萬五千。  
 ▲東區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲東區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。

**PATRICK P. LI** Park Georgia Realty Ltd.  
 Bus.: (604) 437-9700 Res.: (604) 986-4715

**李柏森**

▲平！正！親屋！  
 ▲樓上自住，樓下帶你供屋。  
 ▲近 P.N.D.，開價十萬，請速電。  
 ▲歐洲人，手好，四十四萬。  
 ▲新屋，近文士街，十六萬三千。  
 ▲購物，中帶，十六萬三千。  
 ▲招工，不如做老闆。  
 ▲老字號西區餐館，開價六萬餘。  
 ▲請速來電。  
 ▲老字號上海飯店，賺錢生意。  
 ▲店另投資，忍痛出讓。  
 ▲製型，旺旺，年營廿餘。  
 ▲萬，開價七萬餘。  
 ▲本人另有各款房屋及餐館業，請來電查詢: 437-9700。

**百萬能實業公司**  
 中文傳呼電話: 667-0687 Kenneth Kwan 關煥蔭  
 公司: 438-8161 住家: 435-7257 買賣樓宇，免費估價

◎九年新商業，樓上住家兩伙，開價二十六萬。  
 ◎業舖連實業，十餘萬元，有關詳情，請電。

▲華層石庫商業樓 \$155,000。  
 ▲麵粉餐館 59,000  
 ▲麵粉商業 215,000  
 ▲東區租文四租 \$185,000。  
 ▲西區近文士街，開價二十二萬。  
 ▲北區第三街士多，二萬九。  
 ▲北區士多，三十五萬。  
 ▲70 座位，上海點心餐館，夾文士街，開價五萬九。

**DOGWOOD REALTY**  
**柯其毅** 公司: 876-8841 住家: 327-1689  
**KEN AW** 中文 872-3955

▲近西區高尚區，三層房，土庫，全新裝修，全磚，外牆，土庫，八房餘，九百餘呎，八年新屋，交通方便，環境優美，位於七街近文士街，先開價，請速來電。  
 ▲本那比高尚區，面積三千呎，四房，四房，三廁，三廁，交通方便，環境優美，位於七街近文士街，先開價，請速來電。  
 ▲二房，五房，有數種，急售。  
 ▲四房，五房，有數種，急售。  
 ▲四房，五房，有數種，急售。  
 ▲四房，五房，有數種，急售。

**MULTIPLE REALTY LTD.** PETER SO B.Sc.  
 住宅: 879-1845 公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

**蘇肇祥**

▲唐人街五年新三層房，價八萬多。  
 ▲三年新自建大屋，近文士街，樓上六房，乃街夾 51 街，價六萬。  
 ▲樓上兩房，樓下一房，各有浴室，標準地，價八萬多。  
 ▲樓上三層，樓下一房，各有浴室，樓下月租三百五十九，十九街夾文士街，價七萬九。  
 ▲東區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。

**KINSON CHAN** 陳健錦  
 建實業有限公司 溫哥華  
 Kinson Realty Ltd.  
 NO. 205-178 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C. V6A 1T5  
 BUS. (604) 685-1821 RES. (604) 263-1668

▲Downtown 地王，著名西區酒家，裝修一流，有酒牌，租客，二百餘位，生意興隆，租價，租價。  
 ▲西區高尚區，豪華全磚大屋，五房，六房，地王，有露台，雙車房，內有車庫，五年新，九萬餘。  
 ▲北區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲北區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲北區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲北區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。

**陳憲明** STEPHEN CHEN, B.S.  
 住家電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

▲唐人街新屋，材料上乘，手工好，土庫完成，可出租，開價三萬九千，週未開放，四四三片。  
 ▲新屋急售 238 PARKER ST. 近打東街，三層房，土庫完成，可出租，開價三萬九千，週未開放，四四三片。  
 ▲出租，樓上三房，雙車房，乃唐夫，熱水，雙車房，開價三萬九千，週未開放，四四三片。  
 ▲中西餐館出讓  
 ▲溫哥華華文區，有酒牌及酒牌，租價，租價，租價，租價。  
 ▲租價，租價，租價，租價。  
 ▲租價，租價，租價，租價。  
 ▲租價，租價，租價，租價。

**恆生實業有限公司** 李蔭雄 EDWARD LEE  
**Michael Liu** 321-2912 住家: 253-1729  
**EDWARD LEE** 931-8696

▲美家一流，設備齊全，租平，連生意，開價四萬五。  
 ▲翻新裝修，開價三萬，用料上乘，年租可收，開價三萬，用料上乘，年租可收。  
 ▲小型海鮮舖，一萬餘。  
 ▲本那比高尚區，一萬餘。  
 ▲小型洗衣店，一萬餘。  
 ▲小酒樓，由一萬三千元起。  
 ▲菜店，由一萬三千元起。  
 ▲白石海鮮酒家，七萬五千。  
 ▲律師樓商業，四租租及餐館。  
 ▲二十餘萬。  
 ▲全新豪華小餐館，十四萬五千。  
 ▲雲東入息，十三萬八千。  
 ▲西區豪華大屋，30 年，開價廿一萬。

**DOGWOOD REALTY** 多活實業公司  
 公司電話: 876-8841 傳呼機: 667-0800  
**CLIFF TO** 421-3430

**蘇先生**

▲自住房屋，商業樓宇，免費估價，最佳服務。  
 ▲高貴林購物中心，中西餐館，好入息，家庭經營，二萬餘。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲西區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。

**Dogwood Realty B.C. V6V 4C2**  
 3377 Fraser Street, Vancouver, B.C. V6V 4C2  
**BEN LEE** 李建興  
 公司: 876-8841 住家: 251-6041  
 直接傳呼機: 667-3204

▲本那比 DEER LAKE 兩房一廳，地 53x130，業主急售八萬餘。  
 ▲21 街近乃街及文士街，土庫完成，西人業主，一流，新屋，租價，租價，租價，租價。  
 ▲近文士街，近乃街，兩房，租價，租價，租價，租價。  
 ▲近文士街，近乃街，兩房，租價，租價，租價，租價。  
 ▲近文士街，近乃街，兩房，租價，租價，租價，租價。  
 ▲近文士街，近乃街，兩房，租價，租價，租價，租價。

**MULTIPLE REALTY LTD.** 蕭偉東  
**Eddie Shiu** 住家: 879-3083 公司: 434-1431 傳呼機: 667-0071  
 免費估價物業

▲本那比高尚區，八房，一睡房，單位，近中央公園，風景優美，交通方便，開價三萬九千。  
 ▲LANGLY 四方新屋，三層房，二房，兩房，開價三萬九千。  
 ▲溫哥華小區，八房，風景好，生意小，時車房，八萬。  
 ▲新屋，近乃街，開價三萬九千。  
 ▲新屋，近乃街，開價三萬九千。  
 ▲新屋，近乃街，開價三萬九千。  
 ▲新屋，近乃街，開價三萬九千。

**恆生實業有限公司** 321-2912  
**王震漢** THOMAS C. WONG 公司: 321-2912 住家: 298-2961

▲本那比，中型土庫，生意約五百，設備齊全，價三萬五。  
 ▲本那比，中型土庫，生意約五百，設備齊全，價三萬五。  
 ▲本那比，中型土庫，生意約五百，設備齊全，價三萬五。  
 ▲本那比，中型土庫，生意約五百，設備齊全，價三萬五。

**李經偉** FRANK LEE RES: 879-3296

**七月新盤急賣**

▲近文士街，三層全磚，大客廳，高土庫，兩房，一廳，租，租，租，租。  
 ▲近文士街，三層全磚，大客廳，高土庫，兩房，一廳，租，租，租，租。  
 ▲近文士街，三層全磚，大客廳，高土庫，兩房，一廳，租，租，租，租。  
 ▲近文士街，三層全磚，大客廳，高土庫，兩房，一廳，租，租，租，租。

**MULTIPLE REALTY LTD.** 涂念宗 MIGUEL TURCO 公司 434-1431 2837 KINGSWAY VANCOUVER B.C. 住宅: 327-7004  
**涂念賓** TONY TOWE 住宅: 876-9452

▲東區兩房，有土庫，保養一流，交通方便，開價八萬餘，請快約看。  
 ▲東區十一街，兩房，土庫完成 33x128 近中小學 \$103,000  
 ▲五千餘呎，大型豪華，私家停車場，日營，千餘元，東主無暇照顧，急讓七萬九。  
 ▲本那比，日營四百餘，樓上三房一廳，租價，租價，租價，租價。  
 ▲西區三層，保養一流，\$265,000  
 ▲高貴林，咖啡館 \$33,000  
 ▲歡迎隨時來電查詢，精通國粵語。

**DAVID CHAN** 陳婉明 RES: 254-9765 PAGER: 680-5088

▲東區高尚區，餐館出讓，租多座位，有酒牌，售三萬九。  
 ▲西區高尚區，每年生意超過 50 萬，售六萬。  
 ▲近唐人街，海鮮出讓，生財工具齊全，每年生意額約 50 萬，售四萬五。  
 ▲西區高尚區，五房，四廁，開價 32 萬。  
 ▲東區高尚區，吸塵系統，開價 32 萬。  
 ▲列治文區，四房，五廁，地約半畝，開價 32 萬。  
 ▲東區高尚區，租平，開價 32 萬。  
 ▲東區高尚區，租平，開價 32 萬。  
 ▲東區高尚區，租平，開價 32 萬。

**PAUL YUEN** 余太 732-6090 251-4579

**雲東實業**

▲西區高尚區，兩房，兩廁，另地庫，兩房，兩廁，近小學，商場，租，租，租，租。  
 ▲東區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲東區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。  
 ▲東區高尚區，近三層土庫，城多利近四街，一房，開價九萬九。

**大成產業有限公司** 湯天豪 HOWE G. TONG  
 GRAND FORTUNE REALTY LTD.  
 206-200 E. PENDER ST. VAN. B.C.  
 經營一切房地產買賣生意 公司: 687-9799 住宅: 325-0527

▲新近紅瓦屋多間，位於東區，標準裝修好，土庫，雙車房，價錢公道，欲購從速，預防價上漲。  
 ▲高尚區，近文士街，位北本那比，地寬，約萬多呎，樓上三層，土庫，土庫，土庫，土庫。  
 ▲好屋，近文士街，開價十五萬六千。  
 ▲近文士街，開價十五萬六千。  
 ▲近文士街，開價十五萬六千。  
 ▲近文士街，開價十五萬六千。



# BLOCK BROS. REALTY LTD.

## 梁寶琴

CHRISTINE LEUNG  
PAGER 687-7711 No 7011

公司電話: 435-1471  
住家電話: 263-4949

3107 Kingsway  
VAN. B.C.



▲FRASERVIEV 豪華新屋  
49x112 四睡房，土庫  
完成兩層，有天窗，  
蒸氣浴，西班牙式，  
近域多利週末 1 至 4  
時開放 2215 UPLAND DR.  
VAN. B.C.

▲烈治文兩房一廳  
50x100 開價七萬餘  
BUNDELL & NO. 3RD RD.

▲548 E. 21. 兩房一  
廳，土庫兩房一廳，  
全部翻新，保養一流  
開價八萬餘

▲三房一廳，複式，土  
庫完成，地大，開價  
七萬餘，保養一流。

▲三年新屋，三睡房，  
七睡房 3611 WINGSWAY

▲三年新屋四房一廳，  
有天窗，火爐，乃夾  
16 街，開價十萬餘。

▲西區 KITSILANO 城市，  
兩房及 DEN 二層，近海  
邊開價十三萬餘。

▲律律餐館連實業，開  
價十六萬餘。

▲五年新屋三房一廳，  
土庫完成，兩房一廳  
保養一流，開價十二  
萬餘。

▲古典特別設計有歷史  
性大屋三房一廳，土  
庫完成兩房一廳，共  
二千八百尺，地 50x130

▲3131 E. 28 AVE.  
兩房一廳樓上，樓下  
兩房一廳完成，現月  
入九百，減價出售

▲14 年新屋，急售，月收  
過四千，開價廿九萬九千  
1934 TRIUMPH ST. VAN.

▲十睡房，四車房，  
保養一流，三層高，  
位於東百老匯街，年入  
約五萬六千餘業主急售

▲四房一廳，全新屋，及舊式  
有天窗，三層，紅磚，新區  
4872 WOODGLEN, B.B.Y. 減價

▲北區商業樓宇一舖位  
淨收每月九百五，位  
市中心開價十三萬餘

▲兩房一廳，土庫完成  
兩房一廳，保養一流  
50x105 近快車站，開  
價十萬餘。

▲冷氣機生意出售，有  
固定客戶合約，年入  
七萬七千餘，舖位約  
3,500 呎，長批，  
可分租，業主急售。

▲市中心八十號，十二層石屋大廈出  
賣 18 年新，街角地，131x132 每層  
有陽台，優美城市風景海景，開價  
三百六十萬，業主可接受按揭。

▲唐人街地王，位片打東街三層石屋  
現商業樓宇，四年新 25x122 現  
有三戶租客，每層設有冷氣，開價  
二百五十萬，業主可接受按揭。

▲生意  
▲律律餐館連實業生意連實業  
70 餘，生意穩定，獨有，開  
價 16 萬餘。

▲本李比西餐館，九十六位位出  
賣，位於東區，年收約 32 萬  
開價 17 萬餘。

▲生意  
▲律律餐館連實業生意連實業  
70 餘，生意穩定，獨有，開  
價 16 萬餘。

▲三年新屋商業樓宇，三舖位七  
睡房，特別新設計，3611  
KINGSMAY 有 14 萬 14 萬餘  
適合各行生意

▲13 年新商業樓宇，樓上兩租租文  
兩層，開價 13 萬餘，估計月入約千  
六，4921-4927 JOYCE VAN  
地 3,105 保養一流，近快車站  
適合各行生意

▲161 N. GLYNDE AVE B.B.Y.  
豪華新屋，CAPITAL HILL  
三層風景優美，約四千尺  
紅瓦面，西班牙款式。

▲三塊建築地，每塊開價六萬餘  
蘭蘇夾 27 街，地處幽靜，業  
主急售。

▲南本李比西區，建築地兩塊，開  
價每塊八萬餘

▲三塊建築地，每塊開價六萬餘  
蘭蘇夾 27 街，地處幽靜，業  
主急售。

▲南本李比西區，建築地兩塊，開  
價每塊八萬餘

▲三塊建築地，每塊開價六萬餘  
蘭蘇夾 27 街，地處幽靜，業  
主急售。

▲南本李比西區，建築地兩塊，開  
價每塊八萬餘

▲三塊建築地，每塊開價六萬餘  
蘭蘇夾 27 街，地處幽靜，業  
主急售。

黃玉清  
HEDDY WONG  
住家: 526-1406  
傳呼機: 680-7338

劉穎茵  
AMY LAU  
住家: 299-5264  
直接傳呼機 680-7332

GRACE & JOHN SHUM  
住家: 327-5636  
直接傳呼機 667-0313

沈慶俊  
及沈太

Century 21  
TRADEWIND REALTY LTD.  
2710 Commercial Drive  
Vancouver, British Columbia V5H 5P4  
電話: 872-0321  
美洲最大實業公司

華語職員精通  
台山、客語、國語  
中山、廣州等方言  
物業免費估價

▲西區 27 街近 30 街五房 18 萬餘  
▲西區 27 街近 30 街五房 18 萬餘  
▲西區 27 街近 30 街五房 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街五房 18 萬餘  
▲西區 27 街近 30 街五房 18 萬餘  
▲西區 27 街近 30 街五房 18 萬餘

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成  
▲北本李比西區，近 30 街，開價  
三萬餘，保養一流，土庫完成

謝煜贊  
DON QUAN  
住宅電話: 420-4665  
▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

▲緬甸夾 30 街，地 36x101  
兩舖位 \$219,000

李標  
UNITED REALTY LTD.  
公司: 437-9431  
住宅: 520-1815  
傳呼機: 680-7305  
◎代理買賣房產，物業，生意，免費估價◎

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

鍾天賜 PETER CHUNG 876-4575  
大型餐館出讓  
▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

▲每日生意一千五百元以上，面積三千平  
方呎，十六個單位，好批租，位於北溫  
MARINE DR. 有志投資者，勿失良機。

施玉山  
ALFRED SEEMIN  
住家 321-  
傳呼機  
▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

MUL  
JOH  
公司電話:  
▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

廖國  
MICHA  
PHONE: 25  
▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

THE PERMANENT  
438-8161  
FOR LEASE  
229 KEEFER  
▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

關伯興  
PAH QUON  
住宅電話: 294-0089  
▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

永業實業有限公司  
ROYSON REALTY LTD.  
梁紹權 ROY LEUNG  
公司: 879-5175 住宅: 324-4752  
傳呼機: 687-1985 #0068

偉邦實業  
Nantag Realty Ltd.  
郭少偉 Erik Kwok  
公司: 874-1431  
住宅: 524-6998

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

Success in  
Autoplan  
AUTHORIZED AGENT  
SUCCESS IN INSURANCE  
BETTER RATES BETTER SERVICE

REAL ESTATE  
and INSURANCE  
PROPERTY  
MANAGEMENT  
SUCCESS REALTY LTD.  
145 Keefer St., Van., B.C.  
電話: 687-8899  
本公司服務時間: 星期一至星期五  
九時至五時半，星期六九時至四時  
職員懂台山、國語、中山、廣州、  
潮州、英文、越南等方言。

▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘

實事實業  
▲西區 27 街近 30 街，四房兩廳，  
開價 18 萬餘



### 官方雜誌透露至今年三月止 中國外匯儲備總額 一百一十二億美元

【北京訊】到今年三月，中國外匯儲備總額為一百一十二億美元。這是剛出版的「中國金融」雜誌最新一期披露的數字。

據這家雜誌發表的統計數字，在中國外匯儲備總額中，國家外匯儲備佔八十二億美元，中國銀行外匯儲備佔三十三點五億美元，國家向外借款三十九點五億美元。

據悉，去年十二月國家外匯儲備為一百四十四點二億美元，其中國家外匯儲備八十二點一億美元，中國銀行外匯儲備三十三點一億美元，國家向外借款二十八點九億美元。

### 新竹市長施性忠 因貪污被判徒刑

【台北訊】新竹市長施性忠，因貪污被判徒刑。法院判決施性忠，處以徒刑二年，並處罰鍰一萬元。

施性忠在任職期間，利用職務之便，侵吞公款，並將公款挪作私用。法院審理後，認其罪大惡極，依法嚴懲。

### 香港樓宇買賣 今年已轉趨活躍

【香港訊】據港府地政總署表示，今年香港樓宇買賣已轉趨活躍。地政總署地籍科地籍主任表示，今年首五個月，樓宇買賣宗數較去年同期增加百分之二十。

地政總署地籍科地籍主任表示，今年樓宇買賣增加，主要是由於經濟復甦，以及利率下降，使買家更有信心入市。

### 中國新工資制度 本月初開始執行

【北京訊】中國新工資制度，本月初開始執行。國務院決定，從今年七月一日起，全國實行新的工資制度。

新工資制度的特點是：打破平均主義，實行按勞分配；工資與企業效益掛鉤；工資與個人業績掛鉤。

### 中國首個報關行 在重慶正式開業

【重慶訊】中國首個報關行，在重慶正式開業。該報關行名為「重慶報關行」，由重慶市政府批准成立。

該報關行的開業，將為重慶市的進出口貿易提供更為便捷、專業的報關服務。

### 蘇聯新主席 李先念電賀

【北京訊】李先念電賀蘇聯新主席。李先念在電賀中，對蘇聯新主席的當選表示祝賀，並表示中蘇兩國將繼續加強友好合作。

李先念表示，中蘇兩國在經貿、科技、教育等領域的合作日益密切，為兩國人民帶來了實惠。

### 瑞典明年起禁用 抗生素飼養禽畜

【斯德哥爾摩訊】瑞典政府決定，從明年起禁用抗生素飼養禽畜。這項決定是為了防止抗生素的濫用，保護公眾健康。

瑞典政府表示，將加強對禽畜飼料生產的監管，確保飼料中不含任何類型的抗生素。

### 僑鄉恩平經濟在起飛

本世紀初葉，恩平縣曾出過一位傑出的飛機製造者。他叫馮如，是廣東恩平人。馮如於一九零九年，在美國奧克蘭市上空，飛了二千六百四十英尺，超過了飛機的三倍之多。

恩平縣的經濟在起飛。近年來，恩平縣積極發展工業，引進先進技術，吸引了大量投資。恩平縣的工業產值增長迅速，成為當地經濟增長的動力。

恩平縣政府表示，將繼續加大對工業的扶持力度，推動恩平縣經濟的持續發展。

據地產界人士指出，上半年樓宇買賣數量大增，主要是發展商推出多個受到市民歡迎的大型屋苑單位，樓價從低水平逐步攀升，也促使一些市民產生趁早入市的心態，造成市場一片興旺，另一個主要原因則是銀行減息，刺激樓市進一步發展。

至於地段轉讓的價值大增，則主要是反映發展商對地產市場的信心，在今年上半年，多幅土地拍賣均以高價成交，足見發展商對今後幾年發展持樂觀態度。

於獎勵在工作中成績突出者，其數額視貢獻大小而定，貢獻大的可以多得。

這個新制度比原先的工資制度更好地體現了社會主義按勞分配原則。

中、小學和幼兒園從一九八五年一月一日起執行新的工資制度。新的工資制度規定，中小學校、中等專業學校、技工學校的教師、幼兒教師和護士，除發給津貼津貼外，還要分別發給教齡津貼和護士津貼。

監關至重慶的進出口物資和重慶出口物資在各地的報關手續，以及各地經重慶中轉物資的報關手續也將由此行辦理。

重慶報關行還將根據貨主委託代辦進出口運輸、分發、報關、保險、結匯等業務。

（廣州訊）香港泰實發展有限公司投資一千八百萬美元，與廣州市東山區飲食服務公司（聯合興建和經營）合作興建和經營環球大酒店，雙方已於三日晚在白雲賓館簽訂合同。

瑞典當局宣佈，由明年一月起，禁止使用抗生素以促進禽畜之生長發育。

當局規定，由明年開始，抗生素只可用於治療禽畜之疾病。

但上述禁令將不適用於進口之肉類。

「我們真誠希望，通過雙方共同努力，中蘇兩國關係得以在和平共處五項原則基礎上建立起睦鄰友好關係。」

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

但新開行根據國家海關法辦理重慶海、陸、空、郵和多種形式進出口物資的報關手續。

——經全國各地海關

廣東泰紡織廠總廠副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

李長城表示，該項工程的副總工程師李長城，在該廠生產六萬紗錠，形成化纖、針織、漂染、製衣一條龍。而第一期工程生產能力為二萬紗錠，總投資額為一千萬美元。年產紡紗可達一萬六千多件。

**中國糧油有限公司**  
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
溫哥華華士頓東街 239 號 電話：687-4204  
★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★  
新到 SUN LONG 牌及加州絲苗米 一律八折

**世界米行**  
RICE WORLD  
哥街一百號  
皇冠牌 金牌 達來米 各款靚米  
第一牌 大牌 真珠米 一律平賣  
寶馬牌 日本米 標準牌

**ROYAL LePAGE**  
EMILY CHU (朱太) 粵語  
住家：324-8716  
公司：437-5571  
免費估價 房屋買賣 歡迎查詢 精通粵語  
▲ 3069 E 15 (近 RENFREW 夾 15 街)  
正層三睡房，土庫完成，一手新裝修，豪華雅緻，風景優美，約 2800 方呎，地 50x104，價包兩睡房，兩書房，洗衣機，窗簾，勿失良機，售十四萬八千。  
▲ 3017 E 5 (近 RENFREW)  
新型大方靚屋，正層二睡房及家庭房，土庫完成，風景優美，約 2010 方呎，地 36x124，售十四萬八千。

**RICHVIEW REALTY LTD**  
Francis S. Chan  
Res. 277-0283  
Bus. 276-8888  
▲ 383 東 63 街，兩層四睡房，全新裝修三房一書房，只賣十一萬九千。  
▲ 東區橫街 474 東，一睡房，只賣四萬七千五。  
▲ 975 東 55 街三睡房，開價只八萬七千五。  
▲ 列治文靚屋全層三睡房 SPLIT LEVEL 近商場學校巴士站，開價十萬零七千五。

**真味齋臘味製造廠**  
JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616  
招牌老  
美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘肉  
甜牛干  
辣味牛肉干  
產品好  
本廠製造  
設備精良  
特聘名師  
品質優美  
馳名國際  
衛生監督  
駐廠加美  
寄往無阻  
通商大號  
均有代售  
目錄印備  
歡迎索閱  
代理奉

**海外信託銀行(加拿大)**  
Overseas Bank (Canada)  
612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.  
Tel: 682-7373  
☆本行特設☆  
非加拿大居民  
房屋按揭貸款  
歡迎垂詢  
詳情請與本行貸款部接洽

**司公行和中**  
CHUNG WO HONG CO.  
368 POWELL ST. VANCOUVER B.C. V6A 1G4  
PHONE: 685-9612  
獨家總代理  
新到  
飛枝島特產  
潔淨靚海參片  
原條中海參  
男庄膠雨鞋  
女庄膠涼鞋  
男女膠拖鞋  
全部特價  
八折

**火石膠輪店**  
Firestone FIRESTONE STORES  
286 COMMERCIAL DRIVE  
VANCOUVER, B.C. V5N 4C6  
免費檢查車輪車制及免費估價  
全部汽車修理及調整，  
修理車制及轉車筒，  
按裝冷氣機及修理，  
專按裝膠輪。  
電話約定時間面議均妥，服務時間：  
星期一至六，上午八時至下午五時  
TERRY WONG  
SERVICE MANAGER  
872-8551

**大西方米廠**  
WESTERN RICE MILL LTD.  
專營米業  
分銷批發 歡迎比較  
泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品質多齊全  
廉價實惠忠誠服務  
久負盛譽名師：  
AA 牌 嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌  
國寶牌 花籃牌 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脫、蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等  
地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2  
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

**新到大批**  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水生魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有  
利昌海產公司  
片打街東式陸零號  
電話：六六九一六一六零







### 叙總統正在設法 使在黎美人獲釋

（華盛頓電）美國國務院發言人，在協助使美國人質獲釋之後，敘利亞總統阿薩德又正設法，使仍在黎被綁架之七名美國人，重獲自由。

國務院發言人上星期五稱，敘利亞對黎巴嫩政府及什葉派民兵具有影響力，因此可以扮演一個重要之角色。

發言人聲明，雖然敘利亞總統阿薩德在上週初與阿薩德之電話談話為基礎，但發言人拒絕透露美叙兩國總統談話之內容。

（巴西利亞電）英航公司經理美亞說，在星期五晚較早時，巴西西視台所作出有關英航機被劫之報告，係屬毫無根據。

（莫斯科電）蘇聯官方之塔斯通訊社稱，加拿大前首相陶杜夫，五日與蘇聯領袖戈巴契夫討論裁軍及其他國際問題。

在莫斯科之加拿大官員對陶杜夫與戈巴契夫之會談，未能置評，因陶杜夫之訪蘇，乃由蘇聯之美加研究學院，私下

（美國侯斯頓電）一度為環球客機人質之干和爾，他同意美國政府向劫持環球客機之什葉派回教徒採取報復行動。

卅九歲之干和爾在星期四之記者招待會上，亦談及他在大馬士革時所發出之同情什葉派之言論，乃係針對一小撮之阿摩爾民兵而言。

在黎巴嫩被劫持之十七日期間，干和爾充

任卅九名美國人質之發言人。

干和爾說：「關於我所扮演之發言人角色，顯然有人感覺我所講之說話，曾引起甚多誤會。」

「我絕對不同情或諒解謀殺行為，……亦不能容忍劫機者及殺人兇手。我從未說過同情劫機者及謀殺者。」

干和爾說，阿摩爾民兵係十分不願意參與劫持人質之事件。

干和爾說，他明白阿摩爾民兵是將以色列帶走戰俘事，與劫持美國人質之舉，等量齊觀。

但此一舉措，其目的在於使劫機者及其支持者在此間出版之「一本書籍」，第二次世界大戰時，是伴攻而已。

（倫敦電）昨日在英國一本書籍，第二次大戰時，是伴攻而已。

（華盛頓電）美蘇兩國萬一接獲情報，謂有第三國家或恐怖份子會爆發核子武器時，則兩國將會通過熱線電話，討論應付辦法。

上述協議係在六月十四日由美蘇官員在日内瓦達成。美蘇官員按期在日内瓦開會，討論履行限制核武協議，此項會議，係以常務諮詢委員會之名義進行。

當該日兩國獲致上項協議時，其詳細情形未有公開發表，因該委員會之工作，乃係秘密性質。

美蘇核子對峙之危險。

### 對付第三者使用核武 美蘇將以熱線籌對策

（華盛頓電）美蘇兩國萬一接獲情報，謂有第三國家或恐怖份子會爆發核子武器時，則兩國將會通過熱線電話，討論應付辦法。

上述協議係在六月十四日由美蘇官員在日内瓦達成。美蘇官員按期在日内瓦開會，討論履行限制核武協議，此項會議，係以常務諮詢委員會之名義進行。

當該日兩國獲致上項協議時，其詳細情形未有公開發表，因該委員會之工作，乃係秘密性質。

美蘇核子對峙之危險。

（華盛頓電）美蘇兩國萬一接獲情報，謂有第三國家或恐怖份子會爆發核子武器時，則兩國將會通過熱線電話，討論應付辦法。

上述協議係在六月十四日由美蘇官員在日内瓦達成。美蘇官員按期在日内瓦開會，討論履行限制核武協議，此項會議，係以常務諮詢委員會之名義進行。

當該日兩國獲致上項協議時，其詳細情形未有公開發表，因該委員會之工作，乃係秘密性質。

美蘇核子對峙之危險。

（華盛頓電）美蘇兩國萬一接獲情報，謂有第三國家或恐怖份子會爆發核子武器時，則兩國將會通過熱線電話，討論應付辦法。

上述協議係在六月十四日由美蘇官員在日内瓦達成。美蘇官員按期在日内瓦開會，討論履行限制核武協議，此項會議，係以常務諮詢委員會之名義進行。

當該日兩國獲致上項協議時，其詳細情形未有公開發表，因該委員會之工作，乃係秘密性質。

美蘇核子對峙之危險。

（華盛頓電）美蘇兩國萬一接獲情報，謂有第三國家或恐怖份子會爆發核子武器時，則兩國將會通過熱線電話，討論應付辦法。

上述協議係在六月十四日由美蘇官員在日内瓦達成。美蘇官員按期在日内瓦開會，討論履行限制核武協議，此項會議，係以常務諮詢委員會之名義進行。

當該日兩國獲致上項協議時，其詳細情形未有公開發表，因該委員會之工作，乃係秘密性質。

美蘇核子對峙之危險。

（華盛頓電）美蘇兩國萬一接獲情報，謂有第三國家或恐怖份子會爆發核子武器時，則兩國將會通過熱線電話，討論應付辦法。

上述協議係在六月十四日由美蘇官員在日内瓦達成。美蘇官員按期在日内瓦開會，討論履行限制核武協議，此項會議，係以常務諮詢委員會之名義進行。

當該日兩國獲致上項協議時，其詳細情形未有公開發表，因該委員會之工作，乃係秘密性質。

美蘇核子對峙之危險。

### 香港工商界人士 對港前途表樂觀

（香港訊）香港中華總商會日前舉行「八五年中期香港工商業研討會」，多位講者均對香港下半年經濟發展表示樂觀，從長遠來看，本港工商業仍會持續發展。

香港中華總商會會長郭宜興表示，目前本港經濟適合多方面之有利因素，隨着香港進入過渡時期，在英中兩國政府維持香港繁榮穩定的共同努力下，本港將成為亞太區政治最穩定的地區之一，其次，隨着內地繼續推行開放政策，本港將在其中與世界經濟交往中扮演更顯重要角色，並因而提高自身地位。

近來來說，本港的利率已處於七八年以來的低水平，有利於刺激工商投資，出入口貿易及地產物業市場的進一步活躍，本港的通脹率及失業率都較低，市民消費力相對提高，有形貿易差額達到近卅年來最低點，外來資金陸續流入形成股市交投活躍，另一方面，有

象表明美國第二季度經濟開始回升，可望對本港出口帶來良好影響，如果把通脹機會，對本港前途，相信本港下半年的經濟業績不會令人失望。

中華廠商聯合會會長朱祖滂也認為，香港政治前途明朗，加以本港的各種優越條件，已為工業界提供有利的投資氣候。但他同時指出，香港必須繼續和貿易伙伴保持良好關係，繼續進行基本建設，提供工業界的技术支援服務，使本港對瞬息萬變的市場作出敏銳的反應，並應設法在一九九七年後使香港的國際地位不受影響。

香港新鴻基證券有限公司資料部經理譚廣流則表示，由於多種有利因素，加上地產市場穩步復甦，可望香港股市今後將會繼續上揚，恒生指數有可能在今年內攀至紀錄性高峯。

港府工商司何鴻燊在會上談到貿易保護主義壓力對香港工業的衝擊。他強調，港府將盡力向中國政府力陳曾建士法案不合理的地方，並與發展中國家磋商合作，齊心協力形成一股強大反抗力量。他還呼籲工商界向美國貿易夥伴反映法案對雙方貿易造成的損害，以便他們向美國國會施加壓力，阻止該不合理的法案通過。

### 香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠打東街二三六號·電話：669-5840

|         |         |
|---------|---------|
| 永利威玫瑰露  | 每枝 899  |
| 永利威五加皮  | 每枝 899  |
| 大人參露酒   | 每枝 799  |
| 豆豉鯪魚    | 每罐 95¢  |
| 大紅咸蛋    | 每打 225  |
| 冰糖      | 每磅 69¢  |
| 黃糖      | 每盒 65¢  |
| 50磅鳳標香米 | 每包 1650 |
| 大粒花生    | 每磅 79¢  |
| 珠江咸三蒸   | 每枝 199  |

### 華安國貨公司夏季盛大酬賓

550 MAIN ST. 681-8531

|       |           |            |           |
|-------|-----------|------------|-----------|
| 棉襖    | \$15.00   | 棉背心        | \$12.00   |
| 中國人參酒 | 2/\$13.50 | 中國五加皮酒     | 2/\$15.00 |
| 女裝珠拖鞋 | 2/\$7.00  | 男裝膠拖       | \$1.99    |
| 灯心絨拖鞋 | 2/\$8.99  | 小童膠拖       | 55¢       |
| 女裝布鞋  | 2/\$7.00  | 男布底鞋       | 2/\$11.00 |
| 湯碗    | 3/\$1.99  | 視粉         | 2/\$1.00  |
| 運動鞋   | \$4.99    | 回力牌籃球鞋     | \$6.99    |
| 人參潤膚膏 | \$4.25    | 人參潤膚視 (一打) | \$4.90    |
| 即食涼粉  | 2/\$2.55  | 牙刷         | 3/\$1.59  |

樂器·化粧品八五折  
傢俬·工藝品·體育用品七折  
其他商品 八折  
特價品除外·歡迎選購

### 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 0A4  
電話：324-3738  
七天營業 九時至六時

承接馳名金豬  
市場  
平價  
特設燒臘快餐

專營：燒臘肉、鮮雞鴨、馳名臘味、新鮮蔬菜、承接金豬、燒臘快餐、各式滷味、油糖酒米

### 如意齋菜館

BUDDHIST Vegetarian Restaurant  
溫哥華士定東街363號 電話：687-5231

·虔誠烹飪·正宗齋菜·  
用純植物原料，保證不含動物脂肪

火腿素鷄 馳名燒鵝  
各式滷味 齋菜筵席 豐儉隨意

687-5231  
363 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1P3

### 美華眼鏡公司

隱形眼鏡中心  
NEW VISION OPTICAL LTD. CONTACT LENS CENTRE  
喜士定東街328號 電話：681-0305

鏡薄架靚價錢平  
美華為你配好鏡

大批1985年新款眼鏡任君選擇

SINGLE VISION 白玻璃或膠鏡 UP TO ±六百度 眼鏡架連鏡片 每對 \$32.88

特別介紹 有彈性眼鏡架 FLEXIBLE 每對 \$19.99

全日可戴軟性隱形眼鏡 SOFT CONTACT LENSES 特價每對 \$98.99

你想有更美麗的藍色眼珠嗎？請來一試

特別介紹 名店鏡架：

PLAYBOY Christian Dior VIENNA LINE 23 381 CARRERA Silhouette MOELLERLILLEN KEIN

### 廣興肉食公司

KWONG HING COMPANY  
228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
TEL: 681-1939

為推銷本農場生產率之成長起見  
故特舉辦夏季籌賓節

鮮肉 八五折 燒烤

請移玉步 駕臨指示



商業

業主
閣下有屋或小店出租...

咖啡室出租
位於士嘉堡...

西餐廳自賣
位於士嘉堡...

東主離埠急讓
位於士嘉堡...

唐館廉讓
位於士嘉堡...

西區柏文出租
位於士嘉堡...

樓上出租兩房廳
位於士嘉堡...

新屋土庫出租
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓下全層出租
位於士嘉堡...

樓下全層出租
位於士嘉堡...

酒店內餐房出租
位於士嘉堡...

農場出租
位於士嘉堡...

西式魚舖
位於士嘉堡...

咖啡舖出售
位於士嘉堡...

生意經
位於士嘉堡...

外賣餐館出售
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

唐人街一小時沖晒服務出售
位於士嘉堡...

生意出售
位於士嘉堡...

咖啡舖出售
位於士嘉堡...

生意經
位於士嘉堡...

外賣餐館出售
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

家庭式餐館出售
位於士嘉堡...

生意出售
位於士嘉堡...

咖啡舖出售
位於士嘉堡...

生意經
位於士嘉堡...

外賣餐館出售
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

唐人街一小時沖晒服務出售
位於士嘉堡...

生意出售
位於士嘉堡...

咖啡舖出售
位於士嘉堡...

生意經
位於士嘉堡...

外賣餐館出售
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

唐人街旺舖出讓
位於士嘉堡...

生意出售
位於士嘉堡...

咖啡舖出售
位於士嘉堡...

生意經
位於士嘉堡...

外賣餐館出售
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

唐人街旺舖出讓
位於士嘉堡...

生意出售
位於士嘉堡...

咖啡舖出售
位於士嘉堡...

生意經
位於士嘉堡...

外賣餐館出售
位於士嘉堡...

全層出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓上出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

樓下出租
位於士嘉堡...

TOWNSHIP PARK
歡迎家庭租住二、三和四房睡房市區屋
GUILD FORD 康里市
月租四百九十九起

吉舖招租
位於士嘉堡 756 號
18X60 有土庫 適合零售或發行生意
月租 675 元 另地稅 請電: 254-1674 李先洽

旺舖出租
位於士嘉堡 756 號
適合零售及各行各業
有意者請電: 254-1674 李先洽

全層出租
位於士嘉堡 756 號
適合各行各業
有意者請電: 254-1674 李先洽

樓上出租
位於士嘉堡 756 號
適合各行各業
有意者請電: 254-1674 李先洽

樓下出租
位於士嘉堡 756 號
適合各行各業
有意者請電: 254-1674 李先洽

樓下出租
位於士嘉堡 756 號
適合各行各業
有意者請電: 254-1674 李先洽



**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSTON ST. • 435-2333

每日放映時間  
12:00, 2:15, 4:30  
最後兩場  
6:45, 9:00pm

本院廣告  
第十五版

本公司有精彩存貨大平賣  
貴、種類多、應有盡有  
四三三、一三四五

**生猛鷄出售**

每隻一元  
每打十五元  
每箱十五元  
電話 576-2397

**會計部記帳**

本公司承接各類會計、帳目、稅務、報稅、大小生意、月結、年結、收費低廉、信譽昭著、服務週到、地址、電話、876-8881

**到詩兆河釣魚**

SCHEIT INLET 旅遊與釣魚俱備。釣魚工具免費提供。價錢相宜。電話 885-2367 885-7414

**中國最大博物館**

在中國長江下游、風光秀麗的南通河海沿岸、已有一所歷史悠久的博物館、這就是南通博物苑。南通博物苑是中國第一座由國人自己籌備、自己設計、自己興建的博物館。南通博物苑的建築、是中國近代建築史上的一顆明珠。南通博物苑的收藏、是中國近代自然歷史博物館的基礎。南通博物苑的展覽、是中國近代自然歷史博物館的縮影。南通博物苑的開放、是中國近代自然歷史博物館的驕傲。南通博物苑的未來、是中國近代自然歷史博物館的希望。

**李氏總公所舉行通告**

本總公所定於八月四日(星期日)上午十時在亞沙利街李氏公所舉行全體大會。屆時請全體會員屆時出席。如有未領會費者、請於會前向總公所領取。特此通告。

**本報調整報費啟事**

由於本報紙張漲價、運費增加、印刷費提高、各項成本均有所上升。為了維持報章的質量與內容的豐富性、本報自即日起調整報費。訂閱者請諒解。詳情請洽本報發行部。

**鳴謝**

本人日前因病入聖羅維醫院治療、現已痊癒。特此鳴謝醫院醫生的悉心照料及友人的關切。感佩之餘、特此登報鳴謝。

**世界面積最大紙幣 小克**

中國在明初發行過一種「大明通行寶鈔」的紙幣。據說這是目前世界上面積最大的紙幣。其長約一百三十五厘米、寬約六十五厘米。這種紙幣的發行、是中國印刷史上的一件大事。它的出現、標誌著中國印刷技術的進步。這種紙幣的收藏、也成為收藏界的一項新寵。

**沙省埠仔**

有經驗中廚 1名  
有經驗西廚 1名  
有經驗理髮師 1名  
有經驗髮型師 1名  
有經驗髮型助理 1名

**聘請師傅**

有經驗中廚 1名  
有經驗西廚 1名  
有經驗理髮師 1名  
有經驗髮型師 1名  
有經驗髮型助理 1名

**宜百人摘地果**

地果好、價錢高、合工價例。有意者請與超儒公司許太太接洽。電話：327-9676

**THE SOVEREIGN GENERAL INSURANCE AND LIFE INSURANCE COMPANY**

郭君行 WILLIAM KWOK Representative

本公司誠聘營業代表、時間自由、入息好、受聘者由本公司負責訓練、考取牌照、有意者請與郭君行接洽。[亦歡迎已有牌照的營業代表加入本公司]

**工廠急需**

車單針、車位鍊、及級骨工人。請與 MCLEAN DR. 洽。電話：876-6557

**遷運公司請人**

宜佰餘人摘地果。有意者請與超儒公司許太太接洽。電話：327-9676

**西區屋主自賣**

西區四房一廳雙車房。三睡房、四廁、雙車房、大露台。電話：321-2912

**葉王**

宜千餘人摘好地菓。每天下午七時至九時。有意與牛蟻接洽。電話：874-0142 874-6272

**單人房拍文出賣**

八三〇〇七、近百老匯、三層、三睡房、三廁、三車房。電話：876-6557

**新屋自賣**

西區三睡房。電話：321-2912

**西區屋主自賣**

西區四房一廳雙車房。三睡房、四廁、雙車房、大露台。電話：321-2912

**易居易發**

2228 KITCHENER 東區。三睡房、三廁、三車房。電話：876-6557

**北溫靚屋**

六年新靚屋。四睡房、三廁、三車房。電話：876-6557

**新屋自賣**

西區三睡房。電話：321-2912

**西區屋主自賣**

西區四房一廳雙車房。三睡房、四廁、雙車房、大露台。電話：321-2912

**物業出售**

四睡房、三廁、三車房。電話：321-2912

**哀謝**

先夫李伯初之喪，於六月廿七日(星期四)下午一時假座城多利亞山時鐘樓舉行喪禮。特此鳴謝。

**哀謝**

先慈曾母林氏太夫人之喪，於七月三日(星期三)下午一時假座城多利亞山時鐘樓舉行喪禮。特此鳴謝。

**哀謝**

先夫陳榮之喪，於七月三日(星期三)下午一時假座城多利亞山時鐘樓舉行喪禮。特此鳴謝。

**地王唐餐館出讓**

設備齊全、租廉物美。有意者請洽。電話：321-2912

**哀謝**

先夫李伯初之喪，於六月廿七日(星期四)下午一時假座城多利亞山時鐘樓舉行喪禮。特此鳴謝。

**哀謝**

先慈曾母林氏太夫人之喪，於七月三日(星期三)下午一時假座城多利亞山時鐘樓舉行喪禮。特此鳴謝。

**哀謝**

先夫陳榮之喪，於七月三日(星期三)下午一時假座城多利亞山時鐘樓舉行喪禮。特此鳴謝。

**地王唐餐館出讓**

設備齊全、租廉物美。有意者請洽。電話：321-2912

**ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL**

304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.

往嚮世外甘甜 盡享人間福祿

**Mount Pleasant Chapel**

往時恩義感親友 今日風光慰後人

**Louie's Florist**

371 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.

**文華花店 Mandarin Florist**

154 E. Pender St., (China Town), Van. B.C.



認真落實僑務政策

閩重用歸僑知識分子

【本報訊】福建省政府最近頒布僑務政策，其中一項是重用歸僑知識分子...

洛杉磯華商總會會長訪穗

願對兩地貿易起橋樑作用

【本報訊】洛杉磯華商總會會長黃國光，日前訪問廣州...

台灣經濟不景氣

學士洗手做羹湯

【本報訊】據台僑生活改善，不應求「茅台、名酒、名煙、名茶」...

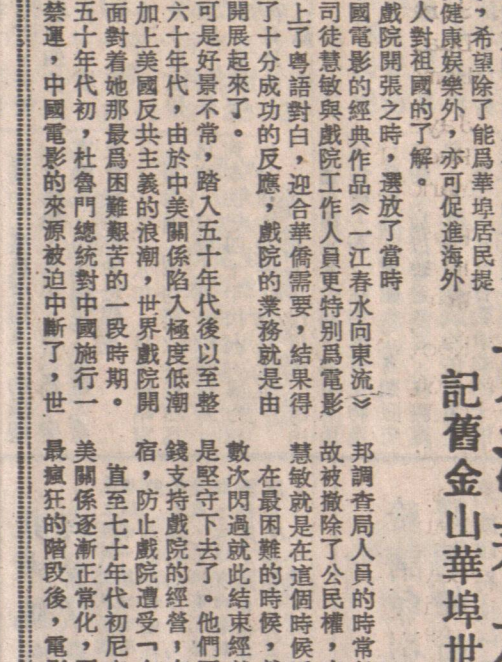
美國通訊

舊金山華埠的世界戲院，將於九月九日舉行開幕典禮...

東流春水復回頭

記舊金山華埠世界戲院重建開幕

【本報訊】舊金山華埠世界戲院，在經歷了多年的艱辛後，終於在六月廿七日重新開幕...



著名電影導演 王丹鳳和清一，在多倫多舉行記者招待會...

溫馨情誼難忘 著名演員王丹鳳、清一、張瑛、張翼、張佩山、張瑛、張翼、張佩山...

開玩具廠 廣東省普寧縣流沙鎮，最近興辦了玩具廠...



美國通訊 (續) 舊金山華埠世界戲院，在經歷了多年的艱辛後，終於在六月廿七日重新開幕...

Advertisement for Van-China Travel Services Inc. listing various travel packages to China, including routes like Beijing, Shanghai, and Hong Kong.

Advertisement for Panda Bear Chinese Restaurant, featuring a large '囍' (Double Happiness) character and listing various dishes and services.

Advertisement for Lu Gold Resource Group, mentioning a geological survey and providing contact information.

Advertisement for Nan's Bakery & Restaurant, listing various pastries and breads, and providing the address and phone number.

Advertisement for Maxim's Bakery, featuring a large '八折' (80% off) sign and listing various baked goods.

Advertisement for Panda Bear Chinese Restaurant, featuring a large '熊貓大酒家' sign and listing various dishes and services.

Advertisement for Fairyland Chinese Seafood Restaurant, featuring a large '八仙樓海鮮酒家' sign and listing various seafood dishes.



MONDAY 8 JULY 1985

Table with horse race results including columns for race number, horse name, jockey, and odds. Races include 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100.

Table with horse race results including columns for race number, horse name, jockey, and odds. Races include 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130.

- 今日各場精選 PNE 文勝賽馬佳選
1. Street Law (Lacoursiere)
2. Jays Dynamite (Mills)
3. King Hasock (Loseth)
4. Kootenay Bay (Patzer)
5. Docs Decision (Mena)
6. Bay Of Normandy (Johnson)
7. B's Special (Duran)
8. Tender Force (Mena)
9. Keep A Promise (Mena)
10. B's Special (Duran)

The 1985 Annual Horsemen's Golf Tournament Will Be Held On Tuesday, July 30th. Dinner and Prizes Will Be Held On Thursday, August 1st.

全套中文字粒出讓
有意者請電話
或到片打東街一號本報面洽

萬成肉食中心 MAN SING MEAT CENTRE
片打東街二二四號 電話: 681-4491
經於一九八五年四月十九日(星期五)

雙喜食品廠 Double Happiness Foods Ltd.
春雲上海全 新
卷吞海蛋蛋 鮮
皮皮麵麵粉 類類粉

廠麵旗花 NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
535 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820

明德託兒所 (特設託兒補助金)
可申請政府免費或補貼及接受本所補助。負責接送幼童及兒童。

DIVORCE? 離婚?
十個禮拜內辦妥。費用一百五十元包括衙門費用。守秘密。請同一個翻譯到本法庭。

新張營業 敬請光臨指導
\* 專營 \* 新燒肥特
\* 肉鹵大臘 \* 鮮味鴨味
\* 類味鴨味 \* 歡迎零沽批發

廣東餐館 KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話: 682-1514
晚飯增設各種煲仔飯
大煲(足二人用) \$7.95
細煲 \$4.25

桃園餐室 HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822
無任歡迎 僑胞光顧

寶城海鮮酒家 ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840
慶祝加拿大國慶由六月廿八日起
中午茶市咸甜美點連蝦餃在內販賣

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953
\* 雲天食住 \* 秘書資路
\* 貴書資路 \* 秘書資路

店餅馬金 Golden Horse Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7262
麵飽西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

新城餅家餐室 NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835
著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕
還有老火湯送
每碟 3.50
營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

正宗韓國菜館 Korean Gardens
著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅
電話: 255-5022 255-8625
845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.
七天營業: 由下午五時至晚上十一時
星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

漢宮大酒樓 KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675
隆重慶祝十一週年紀念
由四月廿五日開始
四十天驚人 大酬賓
中午茶市, 咸甜美點
(除飯外, 飯價一元一角)
茶市全免, 名茶有售, 一角
茉莉, 水仙, 蓮蓉, 任意選擇
晚飯推出超值產品, 特價酬賓席
晚飯豪華席, 菜式如下:



### 雲埠撥款一百萬元 加強博覽會保安措施

【本報訊】為加強應付一九八六年世界交通運輸博覽會期間可能發生的恐怖份子活動，保安人員自世界各地的人士，以及維持交通安全問題等，雲埠將支出一百萬元予治安部門。

另一方面，世界博覽會亦準備自行聘請保安人員三百五十人。

據市議會於今年初報告，雲市警察亦將另外增多四十八名。在世界博覽會舉行期間，會場內至少要有十五名市警，會場外則有卅三名市警執行任務。需要費用多達一百三十四萬零三百一十五元。博覽會已答允以三十萬元支付給市政府作爲彌補。其餘費用則由市政府支出。

加皇家騎警亦參加博覽會保安任務，但不擬增聘警員。

### 安省省長反對 與美自由貿易

【多倫多訊】安省省長彼得遜宣佈將成立一個經濟專門委員會，研究「自由貿易」對安省的影響之同時，彼得遜亦直截了當的表達了他對「自由貿易」的看法。他認爲「自由貿易」將使安省經濟受到嚴重的傷害，並將失去大量的工作機會。

聯邦的國際貿易部長不久前曾建議政府，與美國從事「自由貿易」，並將加拿大帶來極大的利益。

此一建議受到了好幾位省長(包括阿爾伯塔)的讚揚。

彼得遜則認爲，「自由貿易」對安省來說，將是有害的。並且安省將受最大，在某些工商業界，可能將損失不少就業機會。

### 訪中陸大前發談話 華裔太空人王駿 望大陸台灣修好

【本報訊】訪問加拿大前發談話，華裔太空人王駿，在訪問期間，對大陸與台灣修好，表示極大的興趣。

王駿在談話中，對大陸與台灣修好，表示極大的興趣。他希望大陸與台灣能修好，這對華裔太空人來說，是極大的希望。

王駿在談話中，對大陸與台灣修好，表示極大的興趣。他希望大陸與台灣能修好，這對華裔太空人來說，是極大的希望。

### 抵達美舊金山 訪團團長

【舊金山訊】廣東省山市美加友好訪問團一行五人，四日晚間抵達舊金山，作爲期一週的訪問。

此地中山鄉親爲了歡迎這個訪問團，將於七月七日下午六時在華埠亞洲園海樓設宴，歡迎僑胞親臨參加，餐券每位十元。

### 七十多名美加華裔青年 訪問中國大陸尋根問祖

【香港電】七十七名美加華裔青年，日前已抵達中國大陸，進行尋根問祖，開展夏令營及旅遊觀光等活動。

這是歷年來參加夏令營人數最多的一次。前六屆共四百多人參加。這種活動可以使華裔青年了解先輩故事，接洽中華文化，與當地青年溝通情感。多數青年參加夏令營活動後，增加了學習中文的興趣。有兩位已去北京、青島、上海、杭州、桂林等地旅遊觀光。

### 安省新省長彼得遜 下車伊始頒佈新政

【多倫多訊】安省新任省長彼得遜，日前在議會中宣佈了一項較爲嚴格的房租管制法案。

在這項新的法案之下，安省所有各類類的出租房屋，每年的房租漲價率，將限制不得超過百分之四，並且將自今年五月二日以後的房租漲價通知單開始起算。

僅就大多市一地來算，目前受管制的出租房屋，大約就有廿四萬一千個單位，不受管制的約有三萬四千個單位。二者大約提供了一百廿五萬戶的大多市居民之居所。

按舊的法例，受管制的出租住宅單位，房租最高可漲到百分之六，而不受管制的，則更可隨房東的喜好或市場的需求去漲。

如今，所有的出租房屋房租漲價不得超過百分之四。

彼得遜省長在議會中約共提出了四十三項施政的方案，這些方案均是彼得遜與新民主黨

### 華僑港澳同胞 在穗建房屋

【中國新聞社廣州七月六日電】廣州市華僑房屋建築服務公司最近宣佈，海外華僑及香港、澳門、台灣同胞委託該公司建房屋、購房，可享受五年免徵房地產稅等優惠待遇。

該公司負責人表示，今後華僑和港澳、台灣同胞可直接來函，或委託中國銀行華僑服務部同辦。凡委託該公司設計、登記購房時，一般須先繳部份款項作定金。興建房屋，可自購地、可委託該公司設計、經廣州市建設規劃局批准，即可施工。

僑胞和港澳、台灣同胞委託廣州市僑建公司購建房屋，業主有自用、買賣和租賃的自由。國家保護房地產的私產權。

近年來，廣州市華僑房屋建築服務公司已建、在建房屋住宅區等風景優美的地方興建了大批僑胞住宅。

### 金洋銀行倒閉 存戶力爭權益

【舊金山訊】紐約金洋銀行倒閉一案，該行全美國各地分行存款戶已於日前在紐約法蘭組成立共同委員會，將就存戶之權益，力爭到底。

同時，舊金山灣區存戶代表莊耀明、陳光博等人亦於四日由紐約返回金山，同日下午與該行律師顧問商談，以謀求自救之道。

但其中有一項，彼得遜做了少許的修改，便是一項「同等待遇」項目。

原先兩黨同意，將在議會中提出，不論公私企業，凡職位工作相等的員工，便要支付相同的薪水待遇。此一法案之目的，乃在解除職位上，對女性或其他少數民族的歧視。

但彼得遜昨日提出此法案時，只規定公營企業或公家機關，必須採取「同等待遇」，却不硬性規定私營企業亦須照做。

其他的項目由彼得遜提出的，包括：  
 1. 規定安省的醫生，不得超收門診費。  
 2. 修正環境保護法，使因工業污染而受害的人士，可以得到適當的賠償。  
 3. 訂定法規保護僱傭人員獲得消息資料的自由，並在省議會引進錄影廣播，使全省人民得以瞭解到省議會到底說了，做了些什麼。  
 4. 對議會程序及任命委派，設立專門委員會，詳加審核改進。  
 5. 改修現行的「法定仲裁人仲裁程序」，以確保仍屬初次商談的雙方，可以盡情的「據理力爭」，而不必受到仲裁人的牽制。  
 6. 對安省的經濟發展，設立一個專門委員會，詳細就「自由貿易」問題，研究其利弊。

### 青年被禁騎單車 屢次違反交通例

【雲訊】一名單車騎士，被警方連日來違反交通例，規定，被罰了八十元。

九張罰單，經法院判決。

### 中華武術學院 辦太極研習班

【雲訊】加拿大中華武術學院爲推廣中華文化弘揚武術太極圖解，定於七月六日至八月卅日，舉辦武術太極研習會，每期四週，每週四、六、日，早班十時至十二時，晚班七時至九時，班別有北派少林、梅花螳螂、陳氏太極、八卦及劍棍等。

該學院特別禮聘國術名師陳氏太極宗師(近八十高齡)劍師師弟負責主持，他修練內外家拳術六十餘年，十八般器械，無一不精，有關於課程，即日起接受報名，名額有限，機會難得，請電：二五五一—四一六七或赴士定東街一六〇七號，該學院報名。

### 雲埠聯隊獲亞軍 華人埠際足球賽

【雲訊】第八屆之加美華人埠際足球賽，已於六月廿九日及卅日在卡加利市舉行。參加隊伍計有愛明頓、卡加利、亞伯達、溫哥華、溫尼辟、卡加利、亞伯達、溫哥華、溫尼辟。

雲埠聯隊在愛明頓隊，卡加利隊，溫哥華隊，溫尼辟隊，亞伯達隊，卡加利隊，亞伯達隊，溫哥華隊，溫尼辟隊。

### 華僑埠際足球賽 雲埠聯隊獲亞軍

【雲訊】第八屆之加美華人埠際足球賽，已於六月廿九日及卅日在卡加利市舉行。參加隊伍計有愛明頓、卡加利、亞伯達、溫哥華、溫尼辟、卡加利、亞伯達、溫哥華、溫尼辟。

雲埠聯隊在愛明頓隊，卡加利隊，溫哥華隊，溫尼辟隊，亞伯達隊，卡加利隊，亞伯達隊，溫哥華隊，溫尼辟隊。

# 元昌肉食公司

## 臘腸部

敬告僑胞及各界人士：

爲酬謝各界多年來惠顧之雅意，及方便僑胞探親攜帶手信，現聯同萬成肉食中心及本埠各零售商，推出送禮或自奉佳品，精製包裝臘腸，大特價酬賓，歡迎光臨惠顧。

|      |       |           |
|------|-------|-----------|
| 450g | (大包裝) | 每包 \$3.50 |
| 375g | (細包裝) | 每包 \$2.90 |

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

PHONE: 681-1052



### 精工車身修理廠 PERFECTION AUTO BODY SHOP

[精工修理車身令閣下放心又開心]

手藝精，工作靚  
 加拿大執照，十七年經驗  
 精修歐美日本名廠靚車  
 精工車身噴油  
 精工車身翻新  
 精工担保，担保精工  
 擴張營業，特價優待

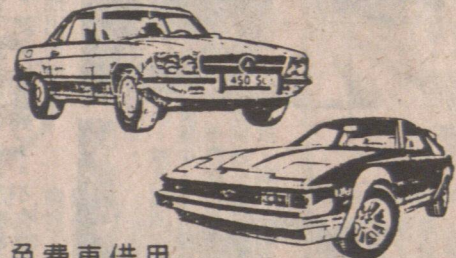
1010 CLARK DRIVE VANCOUVER B.C.

Johnny Chau  
Wayne Yu

代辦 I.C.B.C. 免費車借用

電話: 253-7814

- \* WE SPECIALIZE IN
- \* EUROPEAN & IMPORT CARS
- \* I.C.B.C. CLAIMS
- \* TOP QUALITY BODY WORK
- \* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- \* B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP
- \* ALL WORKS GUARANTEED



### 永樂茶館

1895 E. HASTINGS ST. (AT VICTORIA DR.)

喜士定東街一八九五號 夾域多利街

電話: 251-1766

七天營業: 星期一至四上午十一時至凌晨三時 星期五、六、日延長至凌晨四時

晚飯宵夜  
 經濟小菜  
 名爐燒烤  
 粥粉麵飯

無任歡迎  
 堂食外賣  
 名廚主理  
 正宗粵菜  
 隨意小酌  
 游水海鮮  
 筵開廿席  
 社團聚會

專人專車送外賣

### 美華旅店 MAY WAH HOTEL

258 E. PENDER (片打東街)

電話: 688-6431

本旅店有長期房出租·價錢相宜  
僑胞惠顧·無任歡迎·

872-0696

### HOY INDUSTRIES INC.

HOME IMPROVEMENT CENTRE  
1986 KINGSWAY VANCOUVER, B.C. V5N 2S9

### 許忠房屋裝修中心

免費估價

隔熱和保暖  
百葉窗簾

最新推出:

- ☆ 鋁窗 ☆ 鋁門 ☆
- ☆ 膠質 ☆ 外牆 ☆
- ☆ 屋頂 ☆ 水潤 ☆
- ☆ 專造: 窗紗 ☆

### 小杭公海鮮酒家 SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址: 溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
 (上午十一時至下午三時·下午五時至十時)

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 式大熱券: 椒鹽大對蝦十隻 玉環佩帶子 紅燒大鮑翅 廿兩 奶油焗龍蝦 四磅 麒麟鮮鮑甫 骨香龍蝦球 菠蘿炒飯 炸雪糕球 美點雙輝 合時生菓 特價每席 \$328.00

### 茶市天天

\$128.00

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

### 元豐公司 YUEN FONG COMPANY LIMITED

### 新到

大批冰霜  
 有殼蝦 倉魚 牛奶魚 獅子魚 塘虱魚 龍九吊片 墨魚 黃花魚 上海百頁 筋皮魚 紅衫魚 青衣魚 蜆魚 鮫魚 冰蝦肉

無任歡迎!

總店: 片打東街 242-4 號 683-6858-59  
 列治文分店: 甘比夾第五路 278-4200

### 加拿大 中國參茸藥行 溫哥華

專營: 參茸藥材, 花旗洋參, 北高麗參, 各國成藥, 補酒, 京菓海味什貨, 種類繁多, 今期特價品: 杭州白菊花, 四川杜仲角, 紋黨參八折優待, 大羅漢果每個 \$69¢, 源吉林甘和茶每合 \$1.99, 燈塔牌菊花晶每合 99¢, 一級靚沙參每磅 5.99, 武漢蛤蚧大補茶每合 \$17.99, 紋黨參半磅 \$4.99, 參芪蜂王漿 \$3.99, 特價品特多, 歡迎參觀選購

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113

Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

### 信譽 招牌帳篷公司



專為僑胞服務 承接一切招牌工程

帳光鋪門價快信兼  
 蓬管面窗錢捷用有  
 安招招寫相妥保保  
 裝牌牌字宜當證養

估價及美術設計 請電:  
 689-7939  
 RAYMOND LI PAGER 680-6955

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下: 活活百貨公司對面  
 香港來回 899元起  
 溫哥華出發 一 可另加辦台北、東京或夏威夷  
 特價機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地  
 專營加、日航團體機票及移民機票一特平

### 旅遊精選·機票減價

多倫多來回 269元起 卡加利來回 129元起  
 三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起  
 ☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起  
 ☆韓國、白川九日遊加香港 1298元起  
 ☆中國十六日聯遊八大城市特價 2580元起  
 ☆歐洲特選全歐十九日一流食宿出 1899元起  
 ☆坎斯尼樂園飛機團 299元起, 巴士團 439元起  
 特約代理: 出賣美國運通銀行票、加拿大旅行支票  
 (604)684-4151, 684-4152

### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254-9111

有經驗專人代  
及有免費車借用

I C B C  
 為酬謝顧客  
 一千五百元者  
 七五折優待

妥當。

能保證質量及工作

焗油房內處理, 故

由一流專科技師於

及漆油全部工作均

採用歐美最佳材料

自新張以來因嚴格

實力車身修理公司

歡迎比較

絕不取巧

價錢實惠

手工最好

材料最佳

工作妥當

車身修理

保證。

保證。

### 快捷



唐人街

喜士定東街 356 號

356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.

### 車身修理

- ① 免費汽車借用
- ② 免費代辦一切 ICBC 手續
- ③ 贈送日本時款汽車椅套
- ④ 選用最優良之技術工人
- ⑤ 選用最佳之材料及焗油
- ⑥ 廉價出售新舊汽車零件及配件

快捷車身修理

唐人最好的汽車服務中心

688-8788

